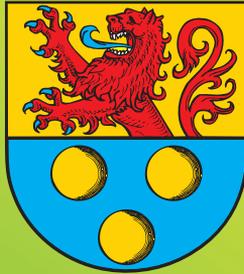


Nr. 554



August 2021

Berichte und Mitteilungen
aus dem Luftkurort
Bensheim-Auerbach
an der Bergstraße
und Umgebung



Auerbacher Leben

Neu Neu: Jetzt mit Rezept aus der Region.



Herausgeber:

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.
Darmstädter Straße 179, 64625 Bensheim Auerbach



Hier geht es zur digitalen Ausgabe.



Hereinspaziert...

**Bei uns können Sie, ob drinnen oder draußen,
bei einem Glas Wein & gutem Essen,
ein paar schöne Stunden verleben!**

**Ab Herbst auch mit offenem Wintergarten,
seien Sie gespannt!**



**Freuen Sie sich,
wieder auf die traditionelle Vielfalt unserer Küche.
Wild aus eigenem Revier!
Achten Sie hier auf unsere Empfehlungen.**

**Unser Abholservice zum Genießen zu Hause
steht Ihnen nach wie vor zur Verfügung!**

Restaurant • Hotel • Überdachter Innenhof • Cateringservice

Auerbacher Leben

Nr. 554

52. Jahrgang

August 2021

Titelfoto: Bick vom Auerbacher Schloss

info@bensheim-auerbach-bergstrasse.de
[für Anzeigen: KuVV-Auerbach@web.de](mailto:KuVV-Auerbach@web.de)

Impressum/Selbstverlag:

Kur- u. Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.

Darmstädter Str. 166, 64625 Bensheim

Tel.: 06251 / 77945 oder AB 78400

Vorstand: Reinhard Bauß (Vorsitzender),

Ulrich Hofmockel, Günther Kuch (stellv. Vorsitzende),

Karlheinz Weigold (Geschäftsführer), Holger Osterburg (Schatzmeister),

Ingrid Stühling (Schriftführerin), Michael Kärchner (Webmaster)

Fritz Becker (Abteilungsleiter Kerb), Gabriele Mundt (Abteilungsleiterin Kunst)

Ehrenvorsitzender: Karl Wilfried Hamel (†)

Ehrenmitglied: Hans Eichel, Bundesminister a.D

Redaktion:

Dr. Jens Braun, Ralf Currie, Gisela Hamel,

Fritz Krauß, Dr. Lupold von Lehsten,

Thomas Schrabec, Manfred Zander

Die Vereins-Monatsbroschüre wird kostenlos abgegeben; Hauszustellung oder Postversand gegen Erstattung der Selbstkosten. Beiträge mit Namen oder Kurzzeichen decken sich nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion. Alle Rechte vorbehalten.

Satz/Copyright: AAA-Verlag, Bensheim-Auerbach,
auch für Anzeigen: Darmstädter Str. 179; ghamel@gmx.de

Layout: Thomas Schrabec

Druck: JVA Darmstadt
Marienburgstrasse 74
64297 Darmstadt

Auflage: ca. 2.500 Stück

Bankkonten: Sparkasse Bensheim BIC: HELADEF1BEN

IBAN: DE05509500680001088004

Volksbank Darmstadt • Südhessen eG

BIC: GENODEF1VBD

IBAN: DE92508900000051073703

Gläubiger-Identifikationsnummer:

DE33ZZZ00000750931

Anzeigenschluss: 2 Monate vor Druckbeginn

Terminschluss: 6. des vorherigen Monats.

Ihre Königliche Hoheit
Margaret
Prinzessin
von Hessen und bei Rhein



- Zur Erinnerung -

VERSCHÖNERUNGS
UND-KURVEREIN
AUERBACH



PROTEKTOR SEINE
KÖNIGLICHE HOHEIT DER
GROSSHERZOG VON
HESSEN UND BEI
RHEIN-GEGR. 1866
- 1895 -



Details zur Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung entnehmen Sie der Datenschutzerklärung unter: www.bensheim-auerbach-bergstrasse.de

Geschäftsführender Vorstand fast runderneuert Mitgliederversammlung am 26. Juni im fünften Anlauf erfolgreich – Reinhard Bauß neuer 1. Vorsitzender

Im Jahr seines 155-jährigen Bestehens kam es in der Vorstandsetage des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach 1866 e.V. zu einem deutlichen Stühlerücken. Ursache hierfür war die Ankündigung des bis dahin unter Führung von Ralf Currie amtierenden Vorstands, bis auf eine Ausnahme für eine weitere Amtszeit nicht mehr zur Verfügung zu stehen. Wegen der Corona bedingten Hygiene- und Versammlungsvorschriften fand die gut besuchte Jahreshauptversammlung nach dem Totalausfall 2020 und einem vergeblichen Versuchen im Mai jetzt im überdachten Hof am Kerweschuppen, Zwischen den Bächen 11, statt.

Bericht des Vorstands

Nach einer akribisch durchgeführten und den Hygienevorschriften geschuldeten Einlasskontrolle durch Ingrid Stühling und Fritz Becker musste Vorsitzender Ralf Currie zunächst die Satzung bemühen, damit die Versammlung nach 15 Minuten beschlussfähig war. In seinem Bericht gewährte der Vorsitzende einen tiefen Einblick in die Nöte des Vereins seit März 2020, dem Ausbruch der Pandemie und ihren Folgen für das Vereinsleben. Insbesondere der Ausfall der Kurkonzerte habe Spuren hinterlassen. Allein mit dem „Auerbacher Leben“ konnte die Außendarstellung des Vereins einigermaßen aufrechterhalten werden. Auch der Kassenbericht von Rechner Manfred Zander war im Umfang und Ergebnis von der Veranstaltungsflaute geprägt.

Etwas inhaltsvoller klangen da die Beiträge der beiden Abteilungsleiter. Gabriele Mundt berichtete für die Abteilung „**Kunst im Fürstenlager**“ von den gelungenen Aktionen im und am Damenbau im Fürstenlager, die bei vielen Besuchern des Staatsparkes auf ein nachhaltiges Echo und Interesse gestoßen waren.

Für die Abteilung **Kerb** konnte Fritz Becker mit zwei Veranstaltungen aufwarten. Dies waren zum einen die Beteiligung an der Auerbacher Spaßnacht im Februar 2020 und zum anderen die Vorstellung der Traditionsfiguren im Hof am Kerweschuppen und die darauffolgende Durchführung der „Schuppenkerb“ im Oktober. Hier hatte man in Zusammenarbeit mit Stadt und Kreis ein Hygienekonzept entwickelt, das zumindest fast 100 Personen gesellige Stunden in distanzierter Feierfreude ermöglicht hatte. Nachdem der Kassenprüfungsbericht keine Beanstandungen ergeben hatte und bevor es zur Entlastung von Rechner und Vorstand kam, dankte Vorsitzender Ralf Currie abschließend seinen Vorstandskolleginnen und Vorstandskollegen Thomas Schrabec, Gisela Hamel, Ingrid Stühling und Manfred Zander für ihre Mitarbeit in einer schwierigen Zeit. In seinen Dank schloss er auch den stellv. Vorsitzenden Jürgen Ullrich ein, der bereits vorher zurückgetreten war. Die neuen Protagonisten um die „Hauptdrahtzieher“ Günther Kuch und Karlheinz Weigold waren gut vorbereitet und legten den anwesenden Mitgliedern eine Vorschlagsliste in Wort und Bild vor. Lobende wie anerkennende Worte fand er zudem für die ehemaligen Beisitzer Joachim Göldenitz und Lupold von Lehsten. Vorausschauend stellte er fest, dass es in mehreren Verhandlungsrunden gelungen sei, die Weichen für einen neuen Vorstand zu stellen.

Dass dies keine leeren Versprechungen waren, ergab sich aus der anschließenden Neuwahl unter der Wahlleitung von Ortsvorsteher Robert Schlappner.

Vorstandswahl mit vielen neuen Namen

Die neuen Protagonisten um die „Hauptdrahtzieher“ Günther Kuch und Karlheinz Weigold waren gut vorbereitet und legten den anwesenden Mitgliedern eine Vorschlagsliste in Wort und Bild vor. Allein im erweiterten Vorstand waren noch zwei Positionen offen, von denen zumindest die des Pressewartes aus der Versammlung heraus besetzt werden konnte. Alle Bewerber stellten sich mit kurzen Statements vor, wobei sie neben persönlichen Daten insbesondere Gründe und Motivation zu ihrer Bewerbung vortrugen. Dass sämtliche Wahlen einen einstimmigen Ausgang nahmen, unterstreicht die Erleichterung, die bei allen Anwesenden nach der „gelungenen Rettungsaktion und nahtlosen Stabübergabe“, so Berichterstatterin Gerlinde Scharf im BA, zu spüren war.

Neuer 1. Vorsitzender für die nächsten drei Jahre wurde Dr. Reinhard Bauß, der bereits seit 35 Jahren Mitglied des KuVV ist. Bauß: „Er (der KuVV) liegt mir sehr am Herzen und ich werde versuchen, die erfolgreiche Arbeit des bisherigen Vorstands weiterzuführen und neue Ideen einzubringen“. Zu seinen Stellvertretern wurden Günther Kuch, zuständig für Administration und Auerbacher Kerb, und Ulrich Hofmockel, zuständig für Administration und Kunst, gewählt. Mit Karlheinz Weigold als Geschäftsführer wurde ein Verwaltungsfachmann gefunden, der in Zukunft das Schwergewicht an Arbeit zu leisten haben dürfte. Die Finanzen und die Mitgliederverwaltung werden von Kassenswart Holger Osterburg verantwortlich betreut. Für Protokolle und Dokumentation ist weiterhin Ingrid Stühling als einzig Verbliebene des alten Vorstands zuständig. Um die Homepage und EDV kümmert sich jetzt Webmaster Michael Kärchner.



Dem erweiterten Vorstand gehören zudem an: Gabriele Mundt, Abteilungsleiterin Kunst; Fritz Becker, Abteilungsleiter Auerbacher Kerb; Gisela Hamel, Redaktion Auerbacher Leben; Horst Knop, Pressewart; Sven Kempa, Marketing; Ralph Stühling, Kommunalpolitik und Themenrundgänge. Als Kassenprüfer wurde in Abwesenheit Thomas Roth wiedergewählt, neu ist in diesem Amt Sibylle Becker.

Laudatio für Ralf Currlé

Wahlleiter Robert Schlappner würdigte besonders die Arbeit des Vorstandsfindungsteams, dem es „hinter den Kulissen“ gelungen sei, „einen guten neuen Vorstand zu finden“. Dass dabei die TSV aktiv wie personell eine entscheidende Rolle gespielt hat und auch weiterhin habe, sei mehr als nur eine Randnotiz. Besonders warme und herzliche Worte der Anerkennung und des Dankes fand Schlappner für den scheidenden Vorsitzenden Ralf Currlé, der vor sechs Jahren als Nichtvereinsmitglied die Nachfolge seines Schwiegervaters Karl Wilfried Hamel angetreten hatte. Das sei mit seinem Wohnort und Lebensmittelpunkt Stuttgart kein einfaches Unterfangen gewesen, aber er habe den Verein in schwierigen Zeiten „souverän und verlässlich an vorderster Front geführt und repräsentiert“.

Der neue Vorstand hat sich am 12. Juli konstituiert und eine umfangreiche Arbeit in Angriff genommen. Ziele und Ergebnisse werden dann im „Auerbacher Leben“ und der lokalen Presse regelmäßig nachzuverfolgen sein.

Horst Knop, Pressewart



Ralf Currlé reicht symbolisch den Staffelstab an Reinhard Bauß weiter.

Herzliche Einladung!

8. Themenrundgang
„Auerbach gestern, heute und morgen“

Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger zu einem
Abendspaziergang durch Auerbach

Ziel: Auerbach Südost

Montag, 23. August 2021, 18.00 Uhr

- Treffpunkt:** Malepartus (Darmstädter Str. 109)
- Strecke:** Scheffelstraße, Lessingstraße, Schönberger
Straße, Ludwigslinde, Wolfsschlucht,
Ludwigstraße, zurück zum Malepartus.
- Laufdauer:** ca. 1,5 Std.

**Zum Themenrundgang sind alle Interessierten sehr herzlich
eingeladen.**

Über Anregungen und Hinweise zur Verschönerung von Bensheim-
Auerbach freut sich der Vorstand des Kur- und Verkehrsvereins
Auerbach bei dem Rundgang.

**Die Veranstaltung findet auf Basis der zu diesem Zeitpunkt
gültigen Corona-Regelungen statt.**

Weitere Informationen entnehmen Sie ggf. der Tagespresse.

**Der nächste Themenrundgang findet am 27. September 2021
statt.**



auebacherkerb.de

Abteilung Auerbacher Kerb
im Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.



Sommer NACHTS Fest

AM KERWESCHUPPEN

Eintritt:

5€

Live-Musik mit Rockfeld

COOLE DRINKS & UDO'S ORIGINAL THÜRINGER

28. AUGUST 2021
KERWESCHUPPEN

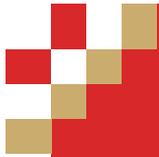
AUERBACH · 18:00 - 23:00 UHR

ZWISCHEN DEN BÄCHEN 11 · EINLASS: 17:30 UHR

KARTENVORVERKAUF: Reisebüro Auerbach, Otto-Beck-Straße 2
und am 14. und 21. August von 10:30 Uhr bis 12:00 Uhr am Kerweschuppen

Kartenreservierung per E-Mail an: ticket@aubacherkerb.de

Bei Eintritt wird die verschlüsselte Kontaktdatenübermittlung über die Luca App vorgenommen. Mit Betreten des Vereinsgeländes verpflichten Sie sich zur Achtung und Einhaltung der vor Ort geltenden Hygiene- und Corona-Schutzmaßnahmen.



Kurkonzert



„Rock'n'Roll Frühschoppen“ mit **The Galazzos**

Sonntag, **29. August**
am **Kerweschuppen**

Zwischen den Bächen 11

11:00 - 14:00 Uhr

Bergstraßenrundblick
in 40m Höhe mit dem Autokranbetrieb
Armin Klippel (11:30 - 13:00 Uhr)

Mitglieder-Ehrungen
des Kur- und Verkehrsvereins

Vorstellung der Traditionsfiguren
für die Auerbacher Schuppen-Kerb 2021

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.
Der Eintritt ist frei.

Bei Eintritt wird die verschlüsselte Kontaktdatenübermittlung über die Luca App vorgenommen. Mit Betreten des Vereinsgeländes verpflichten Sie sich zur Achtung und Einhaltung der vor Ort geltenden Hygiene- und Corona-Schutzmaßnahmen.



Wein und Natur. Kunst und Kultur.
...wo die Bergstraße am schönsten ist.



Sanner erzielt Rekordumsatz 2020 mit fast 15 Prozent plus

Bensheim, 15. Juni 2021. Die [Sanner GmbH](#) verzeichnet 2020 einen Rekordumsatz von rund 98 Millionen Euro – ein Plus von beinahe 15 Prozent. Dieses signifikante Wachstum ist auch auf die Corona-bedingte Nachfrage zurückzuführen. Beim Hersteller von Medizintechnikprodukten und pharmazeutischen Verpackungen geht man dennoch in den kommenden Jahren von einem stetigen Wachstum aus. Dieses Jahr soll sogar die 100 Millionen-Marke geknackt werden.

Bei Sanner stehen alle Zeichen auf Wachstum: Nach einem überdurchschnittlich erfolgreichen Geschäftsjahr 2020 sind die Prognosen auch für die kommenden Jahre positiv: „Gerade unsere Entwicklungen in den Bereichen intelligente Medizinprodukte und kundenindividuelle Lösungen versprechen weitere Zugewinne. So gehen wir davon aus, dass wir 2021 die 100 Millionen Euro Marke locker erreichen werden“, so Geschäftsführer Dr. Johannes Willem van Vliet. „Durch den Ausbau der Standorte in Deutschland und China schaffen wir zudem weitere Kapazitäten für Entwicklung und Produktion. Das lässt uns in Summe sehr positiv in die Zukunft blicken.“

Expansion trotz Corona

Zu dem überdurchschnittlichen Umsatzplus hat insbesondere die Nachfrage in China, dicht gefolgt von Europa und den USA, geführt. Hier waren aufgrund der Corona-Pandemie vor allem Sanner Klassiker wie der [DASG 1 Trockenmittelverschluss](#), der weltweit etwa für die Verpackung von Vitamin C Brausetabletten Anwendung findet, gefragt – streckenweise sogar bis hin zu einer um 30 Prozent angestiegenen globalen Nachfrage. „Wir rechnen damit, dass diese Nachfrage in Europa und den USA durch den Rückgang der Pandemie wieder abflachen wird“, so Claudia Tonhäuser, Chief Financial Officer (CFO) bei Sanner. „Wir sind aber zuversichtlich, diesen Umsatzrückgang mit neuen Produkten und Konzepten auffangen zu können.“

Trotz der Pandemie hat Sanner an mehreren Standorten entscheidende Schritte in Richtung Zukunft unternommen: So sind in China alle Voraussetzungen für den Bau des zweiten Werkes erfüllt. Der Spatenstich soll noch vor Herbst 2021 stattfinden. Auch im Headquarter kündigen sich Veränderungen an: Dieses Jahr beginnt die Planung des neuen Standorts im Gewerbegebiet Stubenwald II in Bensheim. Im Laufe des Jahres 2024 soll übersiedelt werden. Am neuen Standort entstehen in Zukunft weitere Forschungs- und Entwicklungskapazitäten für kundenindividuelle Lösungen und Medizintechnik-Produkte – ergänzt durch modernstes Produktionsequipment, auch für die Elektronik- und Reinraumfertigung. „So stärken wir unsere Standortstrategie in Deutschland und bauen diese um ökologische Aspekte weiter aus“, so van Vliet.

Auf Wachstum und Patientensicherheit ausgerichtet

Im Zentrum von allen Bemühungen steht neben der wirtschaftlichen vor allem die menschliche Komponente: „Wenn wir die Patientensicherheit, Therapieadhärenz und Nachhaltigkeit – und damit die Lebensqualität für hunderttausende Menschen – mit unseren Lösungen Schritt für Schritt verbessern, haben wir unser Ziel erreicht“, so van Vliet. Das möchte Sanner in den kommenden Jahren nicht nur im Bereich pharmazeutischer Primärverpackungen mit neuen Entwicklungen etwa für medizinisches Cannabis oder innerhalb des [Sanner BioBase®](#) Portfolios tun, sondern vor allem mit Innovationen im Bereich intelligenter Medizintechnik-Lösungen.



volksbanking.de/baufinanzierung

WIR
finanzieren
Ihr Zuhause!

**Ein Platz für alles,
was wichtig ist.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Weitere Informationen erhalten Sie in einem persönlichen Beratungsgespräch oder auf unserer Webseite.

Volksbank
Darmstadt-Südessen eG



Auerbacher Schlossfestspiele 2021

„ADAM UND EVA“

Satire nach Mark Twain



Das erste Treffen von Adam und Eva im Garten Eden.

Wunderbare Auseinandersetzungen und Wortwitz, die bis heute noch ihre Gültigkeit haben.

Gespielt und gelesen: **Ingrid Hoffmann und Franz Wacker.**

Musikalische Begleitung: **Michael Fernbach.**

Regie: **Sascha Stegner**

Termine:

01.08.2021, Sonntag	um 19.30 Uhr
08.08.2021, Sonntag	um 19.30 Uhr
09.08.2020, Sonntag	um 19.30 Uhr

Kartenreservierungen:

Schloss Auerbach, Telefon 06251-72923

www.schloss-auerbach.de info@schloss-auerbach.de

B. Dornick, Telefon 0175 6248954 brigitte.dornick@t-online.de

Karten Einheitspreis: 27,00 € zzgl. VVK

Abendkasse: 31,00 €, ermäßigte Karten 16,50 €

Bei Regen findet die Aufführung in der Kulturscheune statt.

Alle Hygienemaßnahmen werden eingehalten!

Sollte eine Vorstellung wegen Corona ausfallen, erstatten wir den Betrag der Karten, abzüglich VVK.

Seit der Juli-Ausgabe 2020 starten wir eine Reihe mit **Rezepten aus der Region** und wünschen viel Erfolg.

Schnibbelbohnen mit Kartoffeln und gesalzenem Fleisch

(ca. 4 Personen)

Zutaten:

750 g Schweinekamm gepökelt
1 mittelgroße Zwiebel
4 Nelken
1 Lorbeerblatt
8 Wacholderbeeren

500 g grüne Bohnen (breit)
300 g Kartoffel
1 Karotte
1 kleine Zwiebel
Butterschmalz
Salz, Pfeffer und Muskat
600 ml gewürzte Fleischbrühe
50 g Dörrfleisch
1 Zweig Bohnenkraut

Zubereitung:

Das Schweinefleisch in einem extra Topf mit Wasser zum Kochen bringen, gewürfelte Zwiebel, Nelken, Lorbeerblatt und Wacholderbeeren dazu, bei geringer Hitze kochen, bis das Fleisch weich ist.

Die Bohnen putzen und in kleine Stücke schneiden (schnibbeln).

Kartoffel und Karotte schälen, in kleine Würfel schneiden.

In einem Topf mit Butterschmalz die kleingeschnittene Zwiebel anschwitzen,

Bohnen, Kartoffeln und Karotte dazugeben.

Mit Salz, Pfeffer und Muskat würzen.

Die Fleischbrühe, das Dörrfleisch und das Bohnenkraut zugeben.

Bei mittlerer Hitze etwa 30 Minuten köcheln lassen.

Das Dörrfleisch und das Bohnenkraut herausnehmen.

Ggf. mit Mehl binden.

Das Fleisch in Scheiben schneiden und dazu servieren.

Dazu passt ein gutes Bier und eine Scheibe frisches Bauernbrot.

Guten Appetit!

Staatspark Fürstenlager in Bensheim-Auerbach

Telefon 06251/9346-0 Email info@schloesser.hessen.de

Auszug aus dem Jahresprogramm 2021

der Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten Hessen
Weißzeughäuschen: Info, Ticketverkauf, Museumsladen:

Öffnungs- und Kassenzeiten (Tel. 06251/934615):

von März bis Oktober 2021

samstags, sonn- und feiertags, von 12.00 bis 18.00 Uhr

**„Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten“
Dauerausstellung im Kutschenraum des Fremdenbaus**

Führungen: Treffpunkt jeweils am Weißzeughäuschen.

Für alle Veranstaltungen ist unbedingt eine **Anmeldung erforderlich!**

- 01.08. 14:00 Parkführung: Dorf und Brunnen
- 08.08. 14:00 Parkführung: Dorf und Herrenwiese
- 14.08. 15:00 Parkführung: Dorf und Südhang
- 15.08. 14:00 Parkführung: Dorf und Brunnen
- 21.08. 15:00 Parkführung: Dorf und Nordhang
- 22.08. 14:00 Parkführung: Dorf und Herrenwiese
- 28.08. 15:00 Parkführung: Dorf und Südhang
- 29.08. 14:00 Parkführung: Dorf und Brunnen

Die Führungen dauern etwa 90 Minuten und kosten 6 Euro pro Person.

**Die Teilnehmer:innen müssen vor der Führung einen Nachweis
entsprechend der 3 G-Regel vorlegen:**

Getestet: negativer Corona-Test

Geimpft: Nachweis einer vollständigen Impfung

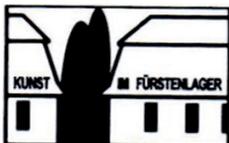
Genesen: Nachweis der Genesung von COVID-19

Anreise:

Bahnhof Bensheim ist Intercity-Station, DB Zielbahnhof Bensheim-Auerbach (Fussweg ca. 30 Min.).

Bei Anreise mit dem PKW jetzt Sonntags Shuttleservice vom ALDI Parkplatz zum Fürstenlager oder

Bus Parkmöglichkeiten auf den Parkplätzen an der Bachgasse
oder nur für PKW an der Bergkirche.



Wechselnde Kunstaussstellungen

der Gruppe „Kunst im Fürstenlager“ des Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. und den „Kunstfreunden Bergstraße e.V.“,

Musikalischer Neustart beim Musikverein Auerbach

Nach einem achtmonatigen Lockdown starteten vor rund zwei Wochen im Musikverein Auerbach, der Abteilung Musik der TSV Rot-Weiß Auerbach 1881 e.V., wieder die musikalischen Aktivitäten. Das Haupt- und das Vororchester konnten im Freien auf dem TSV-Gelände die Proben wieder aufnehmen. Und auch die beiden Ensembles, das Tenor-Blockflöten-Ensemble und das Querflötenensemble „Auerbacher Zauberflöten“, starteten mit den Proben. Aufgrund der umfangreichen, vom Hessischen Musikverband vorgegebenen Hygienevorschriften fanden hier die Proben in großen Räumen statt.

Die beiden symphonischen Blasorchester haben direkt mit den Vorbereitungen für das mittlerweile schon zweimal verschobene Jahreskonzert, welches am 25. September 2021 stattfinden soll, begonnen. Der Dirigent Mathieu Ochs ist zuversichtlich, mit seinen sehr engagierten Musikerinnen und Musikern ein anspruchsvolles Konzertprogramm auf die Beine stellen zu können.

Durch das mittlerweile beendete Generationsübergreifende Musikprojekt und der daraus resultierenden Auflösung des Projektorchesters, ist das Vororchester auf fast 30 Personen angewachsen. Das Resultat ist ein eindrucksvoller Klangkörper. Im Vororchester musizieren Jugendliche und Erwachsene, die ihr Instrument noch nicht so lange spielen. Ziel ist die Vorbereitung auf das Mitspielen im Hauptorchester. Das Repertoire des Vororchesters umfasst in der Regel Pop- und Rockmusik.

Im Tenorblockflötenensemble werden auf der Tenorflöte gemeinsam meist zweistimmige Volkslieder und leichte klassische Melodien gespielt. Angesprochen sind hier die etwas älteren Damen und Herren. Das Ensemble „Auerbacher Zauberflöten“ spricht diejenigen an, die schon etwas versierter auf der Querflöte sind und gerne in einem kleinen Ensemble ihre Fähigkeiten erweitern möchten. In der Regel werden Klassische Duette gespielt.

Obwohl während des langen Lockdowns nur wenig Abgänge verzeichnet wurden, sind in allen Orchestern und Ensembles Neuzugänge sehr gerne gesehen und ausdrücklich erwünscht. Wer Interesse hat in einer der Gruppen mitzuspielen, meldet sich bitte bei der Abteilungsleiterin Kornelia Ochs an (Kontakt siehe unten).

Die Abteilung Musik der TSV Rot-Weiß Auerbach bietet ab sofort auch wieder Musikunterricht an. Möglich sind derzeit Einzelunterricht sowie Unterricht in Gruppen von maximal zwei Schülern. Folgende Instrumente können erlernt werden: Blockflöte, Querflöte, Klarinette, Saxofon, Trompete, Posaune, Tuba, Waldhorn und Schlagzeug. Mit dem Ziel in einem der Orchester der Abteilung Musik mitzuspielen, werden die Schülerinnen und Schüler von qualifizierten Musiklehrern unterrichtet und auch die Instrumente werden kostenlos (gegen eine Kautions) zur Verfügung gestellt. Der Unterricht findet im Musikraum der TSV statt (außer Schlagzeug). Angesprochen bei dem Angebot sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Voraussetzung für den Unterricht ist die Mitgliedschaft in der TSV. Unterrichtsbeginn kann jederzeit sein. Für weitere Informationen, auch zu den Kosten, kann die Abteilungsleiterin Kornelia Ochs unter kornelia.ox@t-online.de oder Tel.: 06251/704203 kontaktiert werden.





Grüße aus Bensheim- Auerbach



Grüße aus Bensheim- Auerbach

Postkarten aus Auerbach.

Die Karten zeigen die Schönheit des Luftkurortes an der Bergstraße.
Die Postkarten gibt es ab sofort in der Buchhandlung Nuss, der Post
Fa. Gussmann und bei Foto /Lotto Henseling.



Grüße aus Bensheim- Auerbach



Grüße aus Bensheim- Auerbach



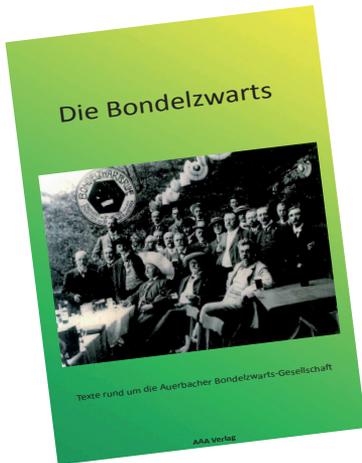
Grüße aus Bensheim- Auerbach

Die Bondelzwarts in Bensheim-Auerbach

Berichte über die Bondelzwarts-Gesellschaft, die 1904 in Auerbach im Hotel „Bauer“ (heute Auerbacher Haus) gegründet wurde, hat unser Auerbacher-Historiker **Fritz Krauß** gesammelt und diese wurden in der Monatsbroschüre „Auerbacher Leben“ veröffentlicht.

Auf vermehrte Anfrage zu dieser Gesellschaft hat sich der AAA-Verlag entschlossen, die Berichte von Fritz Krauß und Erklärungen zu den Bondelzwarts in einer kleinen Broschüre mit Bildern zusammenzufassen.

Dieses Büchlein ist in der Buchhandlung Nuss zum Preis von 5,00 € erhältlich.



**FARBE
LEBEN!**

DAMM
VERPUTZ+
ANSTRICH
G M B H

TEL. 06251 67620
FAX 06251 67629

ZWISCHEN DEN BÄCHEN 33
6 4 6 2 5 B E N S H E I M
MALER@DAMM-GMBH.DE
WWW.DAMM-GMBH.DE

**VERPUTZ
ANSTRICH
TAPEZIER-
ARBEITEN
FASSADEN-
DÄMMUNG**

S
U
D
O
K
U

7	8				5	9		
			8		3	4	5	
4			6					3
	4					3		
	5	8				2	7	
		6					4	
9					7			8
	3	4	2		8			
		7	5				2	4

Kennen Sie Auerbach?

Unser Ratespiel: Auch für Neubürger lösbar!



wo befindet sich dieses
"Fenster"

Kennen Sie Auerbach? **Lösung vom Juli 2021:**

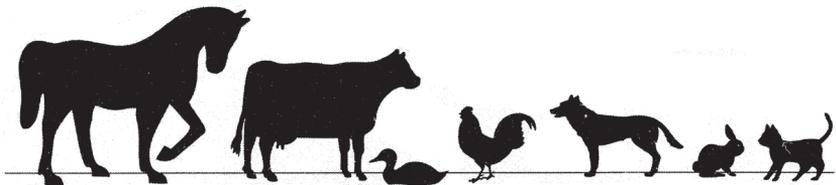
Die Plakette befindet sich am ehemaligen
Rathaus in der Bachgasse.

Lustiges Auerbacher Silbenrätsel Nr. 296 HS

Aus den vorgegebenen Silben sind neun Wörter in doppelsinniger Bedeutung zu bilden. Die ersten Buchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben einen: „**Farbigen Mist!**“

BAHN – DOP – EH – FEN – GÄN – GE – GER – GLET – GRA – HALT – HE – KA – LAUF – MER – NAR – NI – NIM – PEL – REN – REN – RU – SATT – SCHER – SPAL – STAND – TE – TE – TER – TOR – U – UM – ZEP.

1. Eisige Zeitungsrubrik _____
2. Bezahlung für Erholung _____
3. Zirkulierender Zug _____
4. Gewürdigter Narr _____
5. Insignien für Tore _____
6. Wanderndes Duo _____
7. Einfarbige Hütte _____
8. Ein immer Hungriger _____
9. Verkaufsbude für Fürsten _____



Der Magistrat der Stadt Bensheim lädt herzlich ein

zur **Stadtteiltour**
für interessierte Bürgerinnen und Bürger
am **Dienstag, 31. August 2021.**

Während eines gemeinsamen **Rundgangs mit Bürgermeisterin Christine Klein** werden aktuelle Projekte im Stadtteil Auerbach vorgestellt.

Treffpunkt ist um 18.00 Uhr am Bürgerhaus Kronepark.

Im Anschluss an den Rundgang ist im Kronepark bei einem kleinen Umtrunk noch Gelegenheit für Gespräch und Austausch.

Der Stadtteiltour vorgeschaltet ist um **16.30 Uhr** im Lesezimmer des Bürgerhauses eine **Sprechstunde von Frau Bürgermeisterin Christine Klein.**

Hierfür ist eine Anmeldung erforderlich unter Telefon (06251) 14-200.





Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrbüro und Gemeindezentrum: Bachgasse39, Tel.:7 11 84

Pfarrsekretärin: Andrea Bernhardt

Bürostunden: Montag und Dienstag, 10.00-12.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag, 10.00-12.00 & 16.00-18.00 Uhr
Freitag, 10.00-12.00 Uhr

Pfarrstelle 1: Pfarrer Christof Achenbach,
Im Lerchengrund 18, Tel. 983001

Pfarrstelle 2: Pfarrer Lukas von Nordheim
Philippshöhe 9, Tel. 8528664

August

Gottesdienste

Sonntag	01.08	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. Dr. Fleischmann-Bisten)
Mittwoch	04.08.	10.00 h	Andacht im Seniorenzentrum am Fürstenlager (Pfr. von Nordheim)
Sonntag	08.08.	10.00 h	Gottesdienst mit Taufe in der Bergkirche (Pfr. von Nordheim)
Sonntag	15.08.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Prädikant Uwe Ranft)
Sonntag	22.08.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. Achenbach)
Sonntag	29.08.	10.00 h	Gottesdienst in der Bergkirche (Pfr. von Nordheim)
		11.00 h	Taufgottesdienst
Mittwoch	01.09.	10.00 h	Andacht im Seniorenzentrum am Fürstenlager (Pfr. von Nordheim)
Sonntag	05.09	10.00 h	Gottesdienst mit Einführung des neuen Kirchenvorstands in der Bergkirche (Pfr. Achenbach/Pfrn. Mareike v. Nordheim)

Wichtiger Hinweis:

Die Einhaltung des bestehenden Hygienekonzepts ist Voraussetzung zum Besuch von Gottesdienst und Gemeindezentrum.

Regelmäßige Termine: Wegen der Corona-Pandemie entfallen zurzeit viele Termine im Gemeindezentrum. Bitte informieren Sie sich bei den Gruppenleitungen/AnsprechpartnerInnen

Jeden Montag	9.30 h	Gymnastik
	18.30 h	Posaunenchor
	20.00 h	Kirchenchor
Jeden Dienstag	19.15 h	Flötenkreis für Erwachsene
Jeden Mittwoch	19.00 h	Gospelchor
Jeden Donnerstag	15.00 h	Bücherausleihe
	16.00 h	Regenbogengruppe (6-9 Jahre) entfällt in den Ferien
	17.30 h	Cruzifix Krew (10-12 Jahre) entfällt in den Ferien
1 x mtl. montags	20.00 h	Kirchenvorstandssitzung
1 x mtl. mittwochs	19.00 h	Mitarbeiterkreis Jugend
1 x mtl. donnerstags	15.00 h	Café Klatschmohn
1 x mtl. donnerstags	15.00 h	Vortrag am Nachmittag
1 x mtl. donnerstags	18.30 h	Besuchsdienstkreis
1 x mtl. donnerstags	19.30 h	Frauengesprächskreis
1 x mtl. donnerstags	20.00 h	Literaturkreis

RESTAURANT



KNEIPAUS

Darmstädter Str. 149
Tel. (0 62 51) 7 45 11

Seit 1978 in Bensheim-Auerbach
Öffnungszeiten: 11-14 Uhr + 17-24 Uhr
Warmes Essen bis 23 Uhr
Montag Ruhetag!

• ALLE GERICHTE ZUM MITNEHMEN •

Uhren und Schmuck
Wendel



Inhaber: Uhrmachermeister Wolfgang Schmitt

Reparaturen in eigener Meisterwerkstatt

64625 Bensheim-Auerbach • Darmstädter Str. 174
Tel. / Fax 06251 - 7 64 30 • E-Mail: wo-schmit@t-online.de

ALLES RUND UM'S BETT

- Neufüllen
- Zufüllen
- Reinigen

Täglich auch samstags
Bettfederreinigung

Betten-Stube
Fam. Ritzert
Zwingenberg • Wiesenstraße 4
Tel. 0 62 51 / 7 99 34

☐ vor dem Geschäft

Klein & kaum sichtbar



**Hörgeräte
Hennig**
Meisterbetrieb

AKTUELLE TECHNIK
ANSPRUCHSVOLL
ANGEPASST

GUTSCHEIN
für persönlichen Hörtest
& kostenlose Probe
Systeme

DESIGN am OHR Auerbach, Neuer Weg 2 ☎06251-770366



Ältestes Beerdigungsinstitut an der Bergstraße

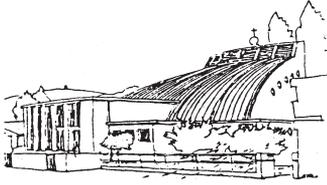
Beerdigungsinstitut
64625 Bensheim · Bachgasse 47

Tel. 0 62 51 - 79 79 7 · Fax 0 62 51 - 76 58 3

**Die Anforderung für eine
Bestattung verlangt Vertrauen
und Zuverlässigkeit.**

Beerdigungsinstitut
Lüft
Chr. Rindfleisch
Seit 1925

- + vorsorgen
- + beraten
- + helfen
- + begleiten



Kirchliche Nachrichten
Katholische Pfarrgemeinde
Heilig Kreuz

Pfarrer der Gemeinde: Harald Poggel

Pastorale MitarbeiterInnen:

Sabine Eberle, sabine.eberle@katholische-kirche-bensheim.de

Jeanette Baumung, jeanette.baumung@katholische-kirche-bensheim.de

Irmgard Schatz, irmgardschatz@web.de

Pgr.-Vorsitzende: Frau Christine Demtröder

Pfarrbüro: Weserstraße 3, Bensheim-Auerbach, Tel. 72909

Pfarrsekretärin: Eva Ehrhard

Bürozeiten: Montag von 10-12 und 16-18 Uhr und Mittwoch - Freitag von 9 -11 Uhr

www.heilig-kreuz-bensheim.de / email: pfarrbuero@heilig-kreuz-bensheim.de

Gottesdienste: Sonntage: 11.00 Uhr Eucharistiefeier und 18.30 Uhr Eucharistiefeier /

Abendlob (im Wechsel); Dienstag 19:00 Uhr Eucharistiefeier ; Donnerstag 19:00 Uhr Vesper ;

Freitag 08:30 Uhr Eucharistiefeier

„Evangelische Chrischona-Gemeinde Bergstraße“

Renngrubenstraße 9 (Gemeindehaus), Tel. 06251/79552.

Regelmäßige Veranstaltungen:

Sonntags: Gottesdienst

10.00 Uhr

(Aktuell Präsenzgottesdienst mit den bekannten Corona-Auflagen,

Voranmeldung erforderlich s. Kontaktdaten)

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden Sie im Internet unter

www.chrischona-bergstrasse.de

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden Sie im Internet unter www.chrischona-bergstrasse.de

Kontakt: Ulrich Dudsus (Gemeindeleiter), Renngrubenstraße 9 (Nähe HEM-Tankstelle), Bensheim-Auerbach

Email: gemeindeleiter@chrischona-Bergstrasse.de Tel: 06251-982402



Gottesdienst: Sonntag 10.00 Uhr

Kinder	So.	10.00 Uhr
Mädchenjungschar	Mi.	16.00 Uhr
Spielkreis	Do.	09.30 Uhr
Jugendtreff	Fr.	19.30 Uhr
Boys Zeit mit Freunden*	Sa.	16.00 Uhr
*monatlich		



**CHRISTUS
KIRCHE**

Evangelisch-
Freikirchliche Gemeinde
Bensheim-Auerbach
Darmstädter Strasse 274
64625 Bensheim



Im Internet:
www.christuskirche.com

Kontakt: Frank te Moller
Telefon 0 62 51 / 7 14 66

E.-Mail:
info@christuskirche.com

BARBARA SCHWAB

Rechtsanwältin und Notarin

Tätigkeitsschwerpunkte:

Allgemeines Zivilrecht, Arbeitsrecht,
Familienrecht, Erbrecht

Telefon 06251 / 77155

Fax 06251 / 77499

E-Mail Kanzlei.Schwab@web.de

**Darmstädter Straße 230
64625 Bensheim-Auerbach**



Adventgemeinde Bensheim-Auerbach

Wilhelmstraße 237

direkt gegenüber dem Bahnhof

**Gottesdienst mit Bibelstudium
und Predigt**

Samstag 10:00 bis 11:30 Uhr

Livestream unter www.hopetv.de
über Satellit und als App



Pastor:

Gemeindeleitung:

Rinaldo Chiriac

Johannes Winkler

Dr. Rafael Schäffer

Telefon: 0151 40653502

Telefon: 06251 989553

Telefon: 06251 8605970

Falls Sie vielleicht an einer **Anzeige** in
unserer Vereinsbroschüre

„Auerbacher Leben“,

auch privater Art (z.B. Hinweise auf
Hochzeiten, Geburten,
Geburtstage oder auch Todesfälle),
interessiert sind, rufen Sie uns bitte an.

Wir helfen Ihnen gerne.

Telefon: 06251-73696
oder per Mail an gamel@gmx.de

SUCHE in Auerbach

ab Mitte August
**Garage teil / Stellplatz
(trocken, abschließbar)
für mein E-Bike.**

**Gerne in der Nähe der
Burg-Apotheke
A. Eder – Tel. 06251-9896928**

Unsere Themenseite ●GESUNDHEIT●

Von unserem Mitglied Dr. med. Jens Braun, Facharzt für Innere Medizin in Heppenheim

Gluten - Fakten zu einem Nahrungsbestandteil

Gluten ist seit einigen Jahren in aller Munde – oder eben gerade nicht, da die Furcht vor Gluten epidemisch anschwillt. So ernähren sich in den USA mittlerweile bis zu 30 Prozent der Menschen glutenfrei oder glutenreduziert. In Deutschland sollen es vier - sieben Prozent sein. Dem gegenüber steht die deutlich seltenere Erkrankung der immunologischen **Glutenunverträglichkeit**.

Wie sind die Fakten? Gluten ist ein natürlicher Bestandteil vieler Getreidesorten (Weizen, Roggen, Gerste, Dinkel), das als Klebereiweiß die klebrige Konsistenz des Teigs und der Backwaren ausmacht. Reiner Hafer enthält streng genommen kein Gluten, jedoch sind Haferflocken meist mit glutenhaltigem Getreide kontaminiert.

Gluten ist also ein guter Bestandteil des Getreides und nichts Schlechtes. Wenn Menschen allerdings eine immunologische Unverträglichkeit für Gluten entwickeln, die im klassischen Fall zu Strukturschäden der Dünndarmschleimhaut führt, dann entwickelt sich eine Krankheit, die wir **Zoeliakie** oder **Sprue** nennen. Folge dieser Dünndarmschädigung sind Durchfälle, Blähbauch, Gewichtsverlust, Eisenmangel und viele verschiedene weitere Symptome.

Nur lebenslange Diät hilft bei dieser Erkrankung.

Die Häufigkeit dieser Erkrankung liegt in Deutschland bei etwa einem Prozent. Es ist wichtig, bei Verdachtsmomenten nach dieser Erkrankung zu suchen, da nur durch eine konsequente lebenslange Diät ein beschwerdefreies Leben und die Vermeidung von Folgeerkrankungen gelingen. Familienangehörige von erkrankten Patienten haben ein deutlich erhöhtes Risiko, ebenso eine Zoeliakie zu entwickeln. Dies liegt an der erblichen Veranlagung. Die Zoeliakie ist mit anderen Autoimmunerkrankungen vergesellschaftet: So sollte bei Nachweis von Diabetes mellitus Typ 1 oder einer Schilddrüsenunterfunktion (Typ Hashimoto) und dem gleichzeitigen Vorhandensein von Magen-Darm-Symptomen auch nach einer Zoeliakie gesucht werden. Dies geschieht typischerweise durch eine Blutuntersuchung und ggfs. einer Magen- und Dünndarmspiegelung.

Unabhängig von dieser **immunologischen Glutenunverträglichkeit** gibt es manche Menschen, die Gluten nicht vertragen, ohne dass sich eine Krankheit feststellen lässt. In diesem Fall wird dies als **Glutenempfindlichkeit** bezeichnet.

Und um die Sache noch komplexer zu machen: Es gibt auch eine **Weizenunverträglichkeit**, die mit Gluten selbst nichts zu tun hat, sondern auf Naturstoffe im Weizen zurückzuführen ist, die den Weizen resistent gegen Schädlinge machen. In diesem Fall kann es ausreichen, Weizen zu meiden und zum Beispiel auf Roggen und Dinkel auszuweichen.

Insgesamt aber ist der Anteil der Bevölkerung, der Gluten meiden muss, mit einem Prozent gering und entspricht nicht dem zunehmenden Marktanteil glutenfreier (teurer) Lebensmittel. Häufig liegen den wahrgenommenen Beschwerden (etwa Durchfall, Blähbauch) andere Lebensmittelunverträglichkeiten, entzündliche Magen-Darm-Erkrankungen oder ein Reizdarm zugrunde. Bei Verdacht auf eine Glutenunverträglichkeit sollten Patienten daher mit ihrem Arzt über sinnvolle Untersuchungsschritte sprechen, um eine Glutenunverträglichkeit bestätigen oder ausschließen zu können.

ALBIEZ

Lebensstil - Lebensräume

1920 **R**[®]
MADE IN ITALY

**ROLF
BENZ**

brühl 



TEAM 7


de Sede
OF SWITZERLAND

Miele

LEICHT

Mal gugge, was es neues beim **ALBIEZ** gibt

Joachim Albiez e.K.
Montag: geschlossen
Dienstag-Freitag: 9.30 Uhr - 19.00 Uhr
Samstag: 9.30 Uhr - 16.00 Uhr
www.albiez-moebel.de



Berliner Ring 167 - 64625 Bensheim-Auerbach - Tel. 0 62 51 - 7 17 11

Wichtige Anschriften (A-Z):

Abschleppdienste:

Karosseriebau Stühling, Bensheim, Zeppelinstrasse 22, Tel. (Tag) 06251/61883,(Nacht) 68286

Alten- und Pflegeheim:

„Wiesengrund“, Mühlthalstr. 13, Tel. 70100 (auch betreutes Wohnen)

Änderungs-Schneiderei und Reinigungs-Annahme,
Schuhreparatur und Schlüsseldienst, Darmstädter Str. 144, Tel. 77466

Angeln:

am Badensee und am Niederwaldsee. Tageskarte für Gäste bei den jeweiligen Vereinsvorsitzenden.

Ärzte (in Bensheim-Auerbach):

Allgemeinmedizin:

Dr. Burgdorf, Darmstädter Str. 253, Tel. 983141

Fachärztin für Hautkrankheiten und Allergologie:

Dr. Hiltrud Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 73096

Internisten:

Dr. Dietmar Jakob, Wormser Strasse 7-9, Tel. 71174

Dr. Klaus Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 73096

Frauenarzt:

Dr. Mathias Wiemers, Darmstädter Str. 190, Tel. 984999

Hals-, Nasen-, Ohren-Privatpraxis

Dr. Anke Dingeldein, Darmstädter Str. 190, Tel. 9843280, www.bensheim-hno.de

Internist/Nephrologe:

Dr. Magdalena Lange, Berliner Ring 153, Tel. 98610

Kinderärzte:

Dr. Christoph Bornhöft, Margarethenstr. 3, Tel. 72920

Neurologie/Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Ursula Mehregan, Darmstädter Str. 284, Tel. 79922

Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Susanne Wierer, Darmstädter Str. 176, Tel. 770525

Martina Wiemers, Dipl. Psychologin, Darmstädter Str. 190, Tel. 984948

Zahnärzte:

Dr. L. Boßler, Goethestr. 6, Tel. 74994

Dr. Ralf Gerlach, Darmstädter Str. 190, Tel. 939387

Dr. Christopher Kieser, Scheffelstrasse 4, Tel.78578

Dr. Alexander Wirth, Darmstädter Str. 190 b, Tel. 76095

Apotheken:

Burg-Apotheke, Darmstädter Str. 186, Tel. 71178

Goethe-Apotheke, Darmstädter Str. 226, Tel. 75012

Livus-Apotheke, Berliner Ring 151, Tel. 9888477

Archiv der Stadt Bensheim:

Darmstädter Straße 8, Tel. 103801 Mi. 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

und nach Vereinbarung.

Auerbacher Onlinezeitung: bensheim-auerbach.com

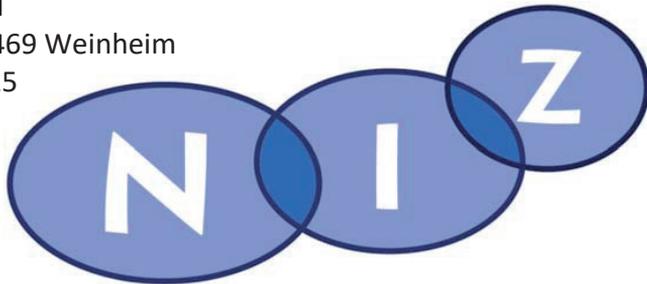
Auerbacher Schloß:

Auffahrt von der Darmstädter Strasse (B 3) im Norden Auerbachs über die Ernst-Ludwig-Promenade (Vorsicht: Gegenverkehr!). Die Abfahrt führt in die Mühlthalstrasse, dann rechts herum in die Bachgasse nach Bensch.-Auerbach und zur B 3. Besichtigung der wichtigsten Katzenelnbogischen Buranlage südlich des Mains, um 1230 erbaut, täglich von 10 bis 17 Uhr. Eintritt frei!

Das Nierenzentrum Heppenheim + Bensheim

sucht Reinigungskraft m/w/d
für Praxisräume auf Minijob Basis.

Bewerbung an Nierenzentrum Weinheim
z. Hd. Fr. Tremmel
Röntgenstr. 1, 69469 Weinheim
Tel. 06201/ 947925



DR.MED. ALEXANDER MÜLLER, DR. MED. B. KÖHR,
DR. MED. F. DRÜSCHLER
Fachärzte für Innere Medizin, Nephrologie, Dialysetherapie

Bahnhöfe:

Bensheim geöffnet Mo.-Fr. von 07.00 bis 18.30 Uhr, Sa. + So. von 10 -15.15 Uhr.

Bensheim-Auerbach: nur Haltepunkt Automaten auch für Fernfahrten und Zugauskünfte am Bahnsteig, Zugauskunft rund um die Uhr unter der Service-Nummer 11861

Banken - Geldwechsel - Geldautomaten:

Sparkasse Bensheim in B.-Auerbach, Darmstädter Str. 175, Tel. 06251/18800, Ein- und Auszahlungsautomat, Kontoauszugdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Information usw. im Foyer, weitere Automaten bei den Geschäftsstellen in Bensheim und Zwingenberg; Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, Mo.+Di. 14.00-16.00 Uhr, Do.14.00-18.00 Uhr

Volksbank Darmstadt-Südhessen eG, in B.-Auerbach, Darmstädter Strasse 196, Telefon 06252/125-0. Geldautomat, Kontoauszugsdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Informationen usw. im Foyer – weitere Automaten bei den Filialen und SB-Stellen in Bensheim und Zwingenberg. Öffnungsz: Mo.+Do. 9-12 und 14-18 Uhr, Di. 9-12 und 14-16 Uhr, Mi.+Fr. 9-12 Uhr

Beerdigungsinstitut:

Lüft, Bachgasse 47, Tel. 79797

Bücherei (in Bensheim)

Stadtbibliothek, Am Beauner-Platz 3, Telefon 17070, Fax: 170729,
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. + Fr. von 11-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Bügel-Service: Christel Fahrner, Oberweg 9, Telefon 73502

Bürgerhaus Bensheim-Auerbach:

„Kronepark“, Darmstädter Strasse 166

Bürgerhaus Bensheim: Promenadenstrasse, Tel. 4747

Ferienwohnungen:

Ottmar Bachmann, Am Kurpark 2, Tel. 74632, www.Ferienwohnung-Balance-Bergstrasse.de
Reinhard Bender, Otto-Beck-Str. 3, Tel. 01713178656, Mail:reinhardt.bender@t-online.de
Susanne Diehl, Schillerstr. 59, Tel. 78 91 83, info:Susanne@fewo-bensheim-auerbach.de
Margarete Knop, Bachgasse 43, Tel. 787957, Margarete.Knop@t-online.de
Rob. Schlappner, Neuer Weg 25A, Tel. 985364, www.ferienwohnung-bensheim-auerbach.de
Schloss-Auerbach, 2 Ferienwohnungen: „Nibelungenland“ und „Zwergenreich“
Tel. 72923, www.schloss-auerbach.de/ferienwohnung

Forstdienststelle:

Hessen Forst, 68623 Lampertheim, Außerhalb Wildbahn 2, Tel. 06206/9452-0

Fremdenverkehrsstellen:

Verkehrsbüro des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach:

Bensheim-Auerbach, Darmstädter Strasse 166, Tel. 78400,
geöffnet Fr. 16-18 + Sa. 10-12 Uhr.

Ein Anrufbeantworter bietet Ihnen einen 24- Stunden-Service!

Touristikinformation der Stadt Bensheim :

Bensheim, Hauptstr. 53, Tel. 8696101, E-mail: touristinfo@bensheim.de
Öffnungszeiten.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 und 14 bis 18 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr.

Touristikinformation Nibelungenland:

Altes Rathaus, Marktplatz 1, 64653 Lorsch, Tel. 06251/175260,
e-mail: info@nibelungenland-info

Tourismus Service Bergstraße e.V.:

Marktplatz 1, 64653 Lorsch Tel. 06251-17526-15 Fax 06251-17526-25
www.diebergstrasse.de

Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.:

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/7079911

Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.

UNESCO Global Geo-Park
Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/707990

Odenwald Tourismus GmbH + Touristik-Service Odenwald-Bergstraße e.V.:

64720 Michelstadt, Marktplatz 1, Tel. 06061/96597-13, Fax 96597-23
e-mail: tourismus@odenwald.de - www.odewald.de

Fürstenlager (in Bensheim-Auerbach):

Zweitgrößter hessischer Staatspark mit exotischer Pflanzenwelt und historischen Gebäuden, (18. Jahrh.) ganzjährig geöffnet, Eintritt frei, Parkplätze in der Bachgasse (200 m bis Schwanenteich, 800 m bis Herrenhaus), Tel. Verwaltung 93460, Besuchen Sie den vom Kur- und Verkehrsverein Auerbach errichteten Freundschaftstempel am Ende der Herrenwiese.

Info-Zentrum, Dauerausstellungen im „Kutschenraum“ des Fremdenbaus.

Monatlich wechselnde Kunst-Ausstellungen im Damenbau, am Wochenende geöffnet (siehe auch Museen).

Golf:

Anlage und Restaurant auf dem Gelände „Margarethenhof“ in Bensheim (Wormser Strasse/Berliner Ring). Gäste willkommen!

Hallen- und Freibad in Bensheim

Basinus-Erlebnisbad, täglich geöffnet bis 22 Uhr, Mo, Mi und Fr ab 10 Uhr, Di und Do ab 6.30 Uhr und Sa und So ab 8 Uhr, Tel. 1301301

Badesee:

Berliner Ring, tägl. von 9-20 Uhr, von Juni bis August tägl. 9-21 Uhr geöffnet; Kasse: Tel. 1301308, Aufsicht: Tel. 1301309, GGEW, Herr Schmidt, Tel. 1301300

Abt. Auerbacher Kerb vermietet Festbedarf

**Festzeltgarnituren bis 30 Stück, Stehtische 60 cm rund,
mobile Kühlzelle, Ausschankwagen, Grillwagen mit
2 Gasgrills, Kühlschrank und Spüle**

Abholung oder Anlieferung möglich.

Nähere Info und Buchung unter 06251/75564

**Hotels, Restaurants, Cafés, Pensionen in Auerbach
die auch Mitglieder im Kur- und Verkehrsverein sind:**

„Alte Dorfmühle“, Weinstube, Bachgasse 71, Tel. 7808457 – www.alte-dorfmuehle.de

„Auerbacher Schloß“, Restaurant, Tel. 72923

„Blauer Aff“, Weinhaus u. Restaurant, Kappengasse 2, Tel. 72958

„Burggraf-Bräu“, Braustube und Restaurant, Darmstädter Str. 231, Tel. 72525

„Cafe Luise“, Bachgasse 99, Tel. 9763258

„Gaststätte Weiherhaus“, Saarstrasse 56, Tel. 8698174

„Parkhotel Krone“, Darmstädter Str. 168, Tel. 989910

„Pavillon“, China-Restaurant, , Berliner Ring 163a, Tel. 72203

„Poststuben“, Restaurant u. Hotel, Schloßstrasse 28, Tel. 59620

„Ristorante Cavallino“, Berliner Ring – Außerhalb 140 (Hacienda), Tel. 72201

„Rhodos“, Restaurant, Darmstädter Str. 149, Tel. 74511

„Schlossblick“, Pension, Schloßstr. 19, Tel. 869184

„Zum Holzwurm“, Restaurant, Darmstädter Str. 183, Tel. 987583

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e. V.



Beitrittserklärung

Name: _____

Vorname: _____

Anschrift: _____

Geburtsdatum: _____ Telefon: _____

E-Mail: _____

Hiermit erkläre ich ab _____ meinen Beitritt.

Mein besonderes Interesse gilt (bitte ankreuzen)

- dem Kur- und Verkehrsverein allgemein
 der Kerweabteilung (Heimat- und Brauchtumspflege)
 Geschichte und Heimatforschung
 dem Bereich Touristik, Verkehr, Gastgewerbe
 Museum und Kunst im Fürstenlager

Der Beitrag beträgt mindestens monatlich 1,50 €.
Für Gewerbetreibende mindestens monatlich 5,00 €.

Mein Jahresbeitrag: _____ €

Unterschrift: _____

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e. V.
Luftkurort Bensheim-Auerbach

64625 Bensheim-Auerbach, Darmstädter Str. 166
64615 Bensheim-Auerbach, Postfach 3107

SEPA-Abbuchungsauftrag

Der Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. wird hiermit beauftragt, den von mir zu zahlenden Jahresbeitrag von meinem nachfolgenden Konto abzubuchen.

Bank: _____

BIC: _____

IBAN: _____

Konto-Inhaber: _____

Ort, Datum

Unterschrift, ggf. Stempel

Stand: 2020



Haben Sie Interesse beim Kur- und Verkehrsverein Auerbach generell oder einer seiner beiden Abteilungen **Kerb oder **Kunst** mitzuarbeiten, dann nehmen Sie bitte Kontakt zu unserer **Geschäftsstelle** (Telefon 06251-73696) auf.**

Tanztee



Im Bürgerhaus Kronepark
Eintritt frei
von 15.00 bis 18.00

Termine für den
Tanztee entnehmen
Sie bitte der Tagespresse.

Eine Veranstaltung der Arbeiterwohlfahrt Auerbach

Kindergärten

Ev. Kindergarten Auerbach, Steinweg, Telefon 71909
Ev. Kindergarten Auerbach, Lerchengrund, Telefon 787336
Ev. Kindergarten Hochstädten, alte Schule, Telefon 74624
Kath. Kindergarten St. Michael, Niddastrasse 3, Telefon 77849
Kindergarten im Alten E-Werk, Schillerstrasse 36d, Telefon 584699-0
Kinderhort, Jacob-Löhr-Strasse 7, Telefon 787174

Kosmetik

TOPALLIS-Kosmetikstudio, Berliner Ring 117, Tel. 8280876,
Gesichtsbehandlungen, medizinische und kosmetische Fußpflege, Maniküre, Massage.
Auszeit - Kosmetik & med.Fußpflege, Otto Beck Str. 2, Tel.: 0177 6471895

Krankenanstalten:

Dialysezentrum Bergstrasse, Berliner Ring 153 Telefon 98610
Hospital Bensheim, Rodenstein Strasse 94, Tel. 132-0;
Kreiskrankenhaus, 64646 Heppenheim, Viernheimer Str. 2, Tel. 06252/7010.

Krankentransporte und Unfallrettungsdienst:

Leitstelle Bergstrasse, Tel. 06252/19222 oder Notruf 112. Krankentransporte sitzend:

Lesezimmer im Bürgerhaus Kronepark, Darmstädter Str. 166, Eingang neben der
Verwaltungsstelle, Öffnungszeiten: Mo.-Fr.8-18 Uhr, Sa.9-12 Uhr.

R
ä
t
s
e
l

Haben Sie es auch gewusst?

Silberrätsel Nr. 295 =

„PUFFERZONE!“

L
ö
s
u
n
g

Linientaxi Auerbach: (Bahnhof) - Hochstädten und Auerbach - Bensheim, Tel. 789333

Logopädie (Sprachtherapie):

Shireen Hanßen, Matthias Schwab, Susanne A. Kuphal-Lemcke,
Zentrum für Stimme, Sprache u. Sprechen, Darmstädter Str. 76, Bensheim, Tel. 64855,
www.logopaedie-bensheim.de; in deutsch, englisch und pakistanisch

Mangelservice: Sabine Pröll, Darmstädter Str. 177, Tel. 788108;

Massage und Krankengymnastik

Massagen, med. Bäder, Krankengymnastik, Wellness:

Massagepraxis Harald von Humbert Darmstädter Str. 192 , Tel. 77128,
eigene Parkplätze, Fango, Heißluft, Massage, Eispackungen, Lymphdrainage/KPE, nach
Prof. Dr. Dr. Földi (alle Kassen);

Praxis f. Krankengymn./Physiotherapie Micaela Kindinger, Krankengymn., Manuelle
Therapie, Elektro-Therapie, Extension, Schlingentisch, Eistherapie, Fango, Heißluft,
Massage u. Lymphdrainage/KPE nach Prof. Dr. Dr. Földi, Rückenschule, Darmstädter
Str. 190, Tel. 787509;

physio³. therapie. training. prävention. Physiotherapie, Manuelle Therapie,
Lymphdrainagen, Rehabilitationstraining, Wellness, Hot Stone, Aromamassagen,
Sauna, Muskelaufbautraining, Gesundheits- und Fitnesskurse. Berliner Ring 161c
(neben Aldi Auerbach), Tel. 854304, www.physio-3.de

Physio-Training Riemenschneider, Krankengymnastik, auch nach Brügger,
Nachbehandlung von Sportverletzungen, Manuelle Therapie, Lymphdrainage,
Massagen, med. Sequenztraining an Geräten, geräteunterstützte
Krankengymnastik, Extension, Fango, Heißluft, Eis, Elektro, Fußreflexzonentherapie,
Beckenbodengymnastik, Yogakurse, Stubenwald-Allee 21, (neben Sportpark
Pfitzenmeier) Tel. 73870.

(Auerbacher)-Melibokusturm: Gleiche Auffahrt wie zum Auerbacher Schloß, bis zum
Parkplatz oberhalb der Not Gottes Kapelle (ab hier ca. 30 Min. Fußweg), zunächst
wenige Meter blaues B auf dem Commoder Weg, gleich rechts ab Rundweg 6 oder
weiter auf der Fahrstrasse (für Fahrzeuge gesperrt), Aussichtsturm mit einzigartigem
Rundblick, Sa., So. und an Feiertagen von 11 – 17 Uhr kleine Bewirtschaftung. Tel.
75847 oder bei Vorbestellung 0621/4375226.

Melibokusturmverein e.V.: Vorsitzender: Bürgermeister Rolf Richter,
Geschäftsführer: Thomas Herborn, e-mail: melibokusturm13@web.de

Minigolf: Anlage am Kurpark, Zufahrt von der Darmstädter Str. (zwischen Parkhotel
Krone und Bürgerhaus), in der Saison täglich von 14 - 22 Uhr (witterungsbedingt!)
geöffnet, sonntags ab 10 Uhr, Terrasse, Tel. 79837, im Winter geschlossen;

Museen:

Staatspark Fürstenlager in Bensch.-Auerbach; im Fremdenbau sind Info-Zentrum und
Ausstellungen; im „Damenbau“ wechselnde „Kunst- und Museumsausstellungen“, Sa.
von 14.30-18.00 Uhr, So. 11-18.00 Uhr.

Museum der Stadt Bensheim, Marktplatz, geöffnet: Do + Fr 15-18 Uhr, Sa + So 12-
18 Uhr, Eintritt 2,50 €, Kinder und Stud. 1,00 €. Führungen n. Vereinbarung, Telefon
5847868.

Polizei: Staatliche Polizeistation, Wilhelmstr. 52, Tel. 84680;

Kripo: Polizeidirektion 664646 Heppenheim, Weiherhausstr. 21, Tel. 06252/7060.

Postfiliale Bensheim-Auerbach: Otto-Beck-Strasse 10 bei Fa. Gußmann,
geöffnet: Mo.-Fr. 8.00 –18.00 Uhr, Sa. 8 -13 Uhr, Tel. 983567

Rathaus: Bensheim, Kirchbergstrasse 18, Tel. 140,

Verwaltungsstelle Bensheim-Auerbach: Darmstädter Str. 166 (Bürgerhaus Kronepark),
Tel. 703329, Sprechzeiten: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 14-17.30 Uhr.

Bürgerbüro der Stadt Bensheim, Hauptstr. 39 (alte Faktorei), Telefon 582630,,
geöffnet: Mo, Di., Do. + Fr. 8-18 Uhr, Mittwoch geschlossen! Sa. 10-13 Uhr.
Annahmeschluss für Kfz-Dienstleistungen ist jeweils 30 Minuten vor Ende der
Öffnungszeiten.

Rechtsanwälte und Notarin

Keller, Claudius, Darmstädter Strasse 171, Telefon 8693222
Schwab, Barbara, Darmstädter Strasse 230, Telefon: 77155

Reisebüro-Auerbach, A. Süß, Otto-Beck-Str. 2, Telefon 8691565

Reiten: Reitclub Auerbach, Reiterausbildung, siehe unter Vereine in Auerbach.

Ruftaxi –Verbindung von Bensheim nach Bensheim-Auerbach und zurück,
Gewerbegebiet West, Südwest, Taxi Bernschneider , Telefon 789333
Von Bensheim-Auerbach nach Hochstädten bzw. zum Bergfriedhof und jeweils zurück;
jetzt ist auch am Wochenende die An- und Abfahrt zum Fürstenlager möglich (siehe städti-
sches Fahrplanheft).

Ruftaxi zum Bergfriedhof– Taxi Martin, Telefon 77777 – mindestens 1 Stunde vor der
gewünschten Abfahrtszeit bestellen; ggf. gleich die Rückfahrt.

Sauna:

physio³, Berliner Ring 161c (neben Aldi Auerbach), Tel. 854304

Schulen:

Schillerschule (Grund-, Haupt- und Realschule), Weserstrasse 2, Tel. 17567-0, Fax
1756714; Schulleiter: Günter Schneider

Schloßbergschule (ganztägig arbeitende Grundschule) Schlosstrasse 15, Tel. 71208,
Fax 703734; Schulleiter: Christian Zimmermann

Segelfliegen:

Segelfluggruppe Bensheim e.V., Flugplatz: Schwanheimer Str. 175, Tel. 72411

Seniorentreffs:

in B.-Auerbach: Regelmäßige Treffen der Arbeiterwohlfahrt und der Kirchengemeinden;
in Hochstädten: Jeden 2. Dienstag um 14.30 Uhr.

Sport und Fitness-Angebote:

Informationen über Turnen, Gymnastik, Tanzen, Wandern, Fitness-Kurse usw. durch die
Geschäftsstelle der TSV Rot-Weiß Auerbach, Saarstr. 56, Tel. 74646.

Taxi: Taxi Bernschneider , Telefon 789333 · Martin, Schönberger Str. 30, Tel. 77777_

Tennis: Hacienda Sportclub, Zufahrt über verlängerte Saarstr., nach der Tennishalle rechts
ab, es können auch Gäste spielen, Tenniskurse werden angeboten. Tel. 72201 + 72202; siehe
auch TC Auerbach unter Vereine, weitere Plätze beim TC Blau-Weiß Bensheim am Berliner
Ring. Dort sowie in Zwingenberg auch Hallenplätze.

Tierärztin: Dr. Birgit Hagen, Darmstädter Strasse 223, Telefon 788000

Vereine und Einrichtungen in Bensheim-Auerbach:

Arbeiterwohlfahrt Auerbach: Vors: Thorsten Schrader, Burgstr. 2a, Tel. 706925
Essen auf Rädern: Hildegard Krell, Im Tiefen Weg 33, Tel. 71825

Busfahrten: Horst Knop, Bachgasse 43, Tel. 74887

Auerbacher Synagogenverein: Kontakt: Wolfgang Müller, Ludwigstr. 39, Tel. 77282
Info über: www.bergstrasse.de/synagoge-auerbach

Auerbacher Musikverein, eine Abteilung der TSV Rot-Weiss Auerbach

Symphonische Blasmusik von der Klassik bis zur Moderne: Abteilungsleitung:

Kornelia Ochs, Starenweg 6 c, Telefon 704203, Info: www.auerbacher-musikverein.de

Behindertenhilfe Bergstrasse gGmbH: Darmstädter Str. 150, Geschäftsf.: Ch. Dreiss,
Tel. 7006-0; Wohnstätten für Menschen mit Behinderung, Schlosstr. 24, Tel. 80090

Briefmarken-/Münzfreunde: Vors.: Jörg-Ulrich Hübner, Mierendorffstr. 9, Tel. 76349,
Tauschzusammenkunft jeden 1. Di. im Mo., v. 18.30 –20.30 Uhr, jeden 4. So. im Mo., v. 10-12
Uhr im Auerbacher Rathaus, Bachgasse 60, 1. Stock. Gäste willkommen!

Bürgerhilfe Bensheim e.V.: Obergasse 9, Tel. 69999, Buergerhilfe-bensheim@t-online.de
24-Std.-Anrufbeantworter. Der Abend-Stammtisch der Bürgerhilfe findet jeden 1. Dienstag im
Monat um 18.30 Uhr in der Gaststätte Weiherhaus (Saarstraße/Berliner Ring) statt.
Gäste sind sehr willkommen.

Christlich Demokratische Union (CDU) Auerbach:

Anprechpartnerin: Petra Jackstein, Talstrasse 27A ,Telefon 983767 und die CDU Ortsbeiräte

Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Auerbach:

Fahrradclub, siehe RTC

Fanclub der Original-Blütenwegjazzler - FCOBJ:

eMail: info@FanClub-BluetenwegJazzler.de Webseite: www.FanClubBluetenwegJazzler.de

Förderkreis für die Evangelische Kirchengemeinde Bensheim-Auerbach e.V.:

www.fk-eka.de ; Vors.: Jürgen Ulrich, Am Alten E-Werk 2, Telefon 770933;

Förderkreis Kleinkunst und Kultur e.V.: news@kultur-bensheim.de

Freie Demokratische Partei (FDP) Auerbach:

Ansprechpartner: Dr.-Ing. Rolf Schepp, Wolfsgartenstrasse 11, Tel. 788503

Freiwillige Feuerwehr Auerbach:

Wehrführer: Eugen Sponagel, Bachgasse 37, Tel.:73311; wehrfuehrer@ff-auerbach.de

Jugendwart: Marcel Strößinger, Heinrich Heine Str. 6, Tel. 982736, jugendwart@ff-auerbach.de

Spielmannszug: John Przysambor, Nibelungenstr. 197, Telefon: 64151,
spielmannszug@ff-auerbach.de

Freizeitreitergemeinschaft Bensheim: Vorsitzender: Peter Stelljes: Geschäftsstelle: Ulrike
Ehemann, Postfach 3119, Telefon 74594

Gesangverein Liedertafel: 1. Vorsitzender Peter Neitzel, Am Kurpark 4a, Telefon 74977; 2.
Werner Parschau, Pater-Delp-Str. 24, Telefon 71848 Info: www.Liedertafel-Auerbach.de

Gewerbekreis Auerbach: Kaufm. Geschäftsführerin: Rita Wendel

Interessengemeinschaft Auerbacher Bachgassenfest:

Sprecherin: Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Tel. 8697903, info@bachgassenfest.de

Interessengemeinschaft Auerbacher Vereine (IAV),

Sprecher: Ralph Stühling, Otto-Beck-Str. 8, Tel. 9872030

Jagdgenossenschaft Auerbach: Vors.: Hans Seibert, Weinbergstrasse 17, Telefon 982669

Kleingärtnerverein: Vorsitzender: Stefan Beckmann, Nibelungenstr. 276, 64686 Lautertal,Telefon
06254/308887 oder 0170/1602125 oder stefan@am-hohenstein.de

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.: Vorsitzender: Dr. Reinhard Bauß

Geschäftsführer Karlheinz Weigold, Kiefernweg 7, Telefon 77945

Abteilungsleiter: Kerb: Fritz Becker, Tel. 75197; Kunst: Gabriele Mundt, Tel. 787172



Infektionen vorbeugen:

Die 10 wichtigsten Hygienetipps

Im Alltag begegnen wir einer Vielzahl von Erregern wie Viren und Bakterien. Einfache Hygienemaßnahmen tragen dazu bei, sich und andere vor ansteckenden Infektionskrankheiten zu schützen.

Regelmäßig Hände waschen

- ▶ wenn Sie nach Hause kommen
- ▶ vor und während der Zubereitung von Speisen
- ▶ vor den Mahlzeiten
- ▶ nach dem Besuch der Toilette
- ▶ nach dem Naseputzen, Husten oder Niesen
- ▶ vor und nach dem Kontakt mit Erkrankten
- ▶ nach dem Kontakt mit Tieren

1



2

Hände gründlich waschen

- ▶ Hände unter fließendes Wasser halten
- ▶ Hände von allen Seiten mit Seife einreiben
- ▶ dabei 20 bis 30 Sekunden Zeit lassen
- ▶ Hände unter fließendem Wasser abwaschen
- ▶ mit einem sauberen Tuch trocknen

Hände aus dem Gesicht fernhalten

Vermeiden Sie es, mit ungewaschenen Händen Mund, Augen oder Nase zu berühren.

3



4

Richtig husten und niesen

Husten und niesen Sie am besten in ein Taschentuch oder halten die Armbeuge vor Mund und Nase. Halten Sie dabei Abstand von anderen Personen und drehen sich weg.



Im Krankheitsfall Abstand halten

Kurieren Sie sich zu Hause aus. Verzichteten Sie auf enge Körperkontakte. Bei hohem Ansteckungsrisiko für andere kann es sinnvoll sein, sich in einem separaten Raum aufzuhalten oder eine getrennte Toilette zu benutzen. Verwenden Sie persönliche Gegenstände wie Handtücher oder Trinkgläser nicht gemeinsam.

5



6

Wunden schützen

Decken Sie Verletzungen und Wunden mit einem Pflaster oder Verband ab.

Auf ein sauberes Zuhause achten

Reinigen Sie insbesondere Bad und Küche regelmäßig mit üblichen Haushaltsreinigern. Lassen Sie Putzlappen nach Gebrauch gut trocknen und wechseln sie häufig aus.

7



8

Lebensmittel hygienisch behandeln

Bewahren Sie empfindliche Nahrungsmittel stets gut gekühlt auf. Vermeiden Sie den Kontakt von rohen Tierprodukten mit roh verzehrten Lebensmitteln. Erhitzen Sie Fleisch auf mindestens 70°C. Waschen Sie rohes Gemüse und Obst vor dem Verzehr gründlich ab.

Geschirr und Wäsche heiß waschen

Reinigen Sie Küchenutensilien mit warmem Wasser und Spülmittel oder in der Maschine bei mindestens 60°C. Waschen Sie Spüllappen und Putztücher sowie Handtücher, Bettwäsche und Unterwäsche bei mindestens 60°C.

9



10

Regelmäßig lüften

Lüften Sie geschlossene Räume mehrmals täglich für einige Minuten mit weit geöffneten Fenstern.



Kommunalpolitiker in Bensheim-Auerbach:

Ortsbeirat:

Jörn Hansing

Petra Jackstein, Talstraße 27A, Telefon 983767

Michael Krapp, stellv. Ortsvorsteher, Goethestraße 8, Telefon 789214

Moritz Müller, Pater-Delp-Straße 32

Barbara Ottofickenstein-Ripper, stellv. Ortsvorsteherin, Schillerstraße 127, Telefon 73391

Natalie Reckeweg

Dr. Rolf Schepp, stellv. Ortsvorsteher, Wolfsgartenstraße 11

Robert Schlappner, Ortsvorsteher, Neuer Weg 25, Telefon 985363

Thomas Schrabbeck, Bachgasse 20 a, Telefon 77909

Ralph Stühling, stellv. Ortsvorsteher, Otto-Beck-Straße 8, Telefon 9872030

Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Telefon 8697903

Stadträte:

Andreas Born

Hans Seibert, Weinbergstr. 17

Stadtverordnete:

Petra Jackstein, Talstraße 27A

Rolf Kahnt, Ludwigstraße 30

Peter Leisemann, Darmstädter Straße 177

Moritz Müller, Pater-Delp-Straße 32

Ralph Stühling, Otto Beck-Str. 8

Minigolf-Sportclub Bensheim-Auerbach: 1.Vorsitzender: Peter Fritsch, Tel. 680323,

2. Vorsitzende: Gabriele Faust, Telefon 77249; Minigolfanlage Tel. 79837

Naturschutzbund Deutschland (NABU): Ortsvertrauensmann: Stephan Schäfer, Ludwigstr. 36, Telefon 71170

NITYA SEVA e.V., Claus D. u. Asha von der Fink, Fröbelstrasse 50, Telefon 0171-1728446, Homepage: www.nityaseva.eu

Odenwald-Klub e.V., Geschäftsstelle des Hauptvereins,

Geschäftsführer: Alexander Mohr, Prinzenbau im Staatspark Fürstenlager, Telefon 855856

Odenwald-Klub Auerbach: Vorstandssprecherin: Anne Scharf, Tel. 79968;

Kontaktadresse: Ina Gruber, Burgstr. 14a, Tel. 015903036040; Internet: www.owk-auerbach.de

Abteilungen „Volkstanzgruppe“: Dirk Hamel, Tel. 01602832149

Abteilung „Mittwochswanderer“/Senioren: Doris Gottschlich, Tel. 06251 / 75400

Schaukästen mit aktuellen Wanderterminen befinden sich am alten Rathaus, Bachgasse, Ecke Weidgasse und Darmstädter Str. , Ecke Philippshöhe.

Privilegierte Schützengesellschaft Auerbach: Vorsitzender: Karl Ludwig Suhl, Bachgasse 62, 64625 Bensheim, Tel 75148

Pro Kind e.V. Krabbelstube:

Bachgasse, Tel. 74506, Vorsitzende: Daniela Woll, Tel. 9760679

Redaktion Auerbacher Leben:

Gisela Hamel, Darmstädter Str.179, Tel.:73696, ghamel@gmx.de + KuVV-Auerbach@web.de

Reitclub Auerbach: siehe Freizeitreitergemeinschaft Bergstrasse

RTC, Rad-Touristik-Club Bergstraße/Odenwald e.V.: Michael Borger, Darmstädter Str. 69, 64673 Zwingenberg, Tel. 017624606262, www.fuchstrail.de

Schulförderverein Schillerschule: foerderverein@schillerschule-bensheim.de

Errichtung der Jawandtsburg!

Die Jawandtsburg in der ehemals landgräflichen Sommerresidenz in Auerbach an der Bergstraße soll wieder aufgebaut werden.

Die Errichtung der Jawandtsburg im Fürstenlager im Luftkurort Bensheim-Auerbach soll die nächste große Aufgabe des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach 1866 e.V. im hiesigen Staatspark sein.



Unser Verein hofft, dass nach der größten und teuersten Aktion seiner 150-jährigen Geschichte, die originalgetreue Errichtung des Freundschaftstempels, nun ein weiteres ehemaliges Bauwerk wieder entstehen kann und bittet deshalb um Spenden zur weiteren Verschönerung unserer Heimat!

Konto DE 04 5089 0000 0451 0736 05
Volksbank Darmstadt-Südhessen e.G.



Schulverein Schloßbergschule e.V.: sv@schlossbergschule-auerbach.de

Skat-Club „Trumpf Ass Auerbach“: Vorsitzender: Teja Fuchs,
Treffpunkt jeden Freitag, 19.30 Uhr, „Auerschänke“, Bachgasse 29

Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD) Auerbach/Hochstädten:
Vorsitzender: Jürgen Kaltwasser, Hochstädten, Mühlalstrasse 242, Tel. 787676,
juergen kaltwasser@icloud.com

Stadtteildokumentation Bensheim-Auerbach: Zusammenkunft jeden Mittwoch,
ab 18.00 Uhr im alten Rathaus – Gäste willkommen!

TCA-Tennisclub Auerbach: Vorsitzender: Bernd Wieland, 64342 Seeheim-Jugenheim
Margarethenstr. 27 A, Telefon 06257-83630, Clubhaus Lahnstraße 54, Telefon 75435

Turn- und Sportvereinigung (TSV) Rot-Weiß Auerbach:
Geschäftsstelle: Saarstrasse 56 (Vereinsheim), Telefon 74646

Zeitungsverlag „Der Auerbacher“:
Ernst-Pasqué-Str. 1c, Tel. 06251-704790, Fax: 704791, www.der-auerbacher.de

Zur

Mitgliederausstellung der Gruppe > **Kunst im Fürstenlager** <

laden wir Sie und Ihre Freunde
in den Damenbau im Staatspark Fürstenlager
im Luftkurort Bensheim-Auerbach
herzlich ein.

**Die Veranstaltung findet auf Basis
der zu diesem Zeitpunkt
gültigen Corona-Regelungen statt.**

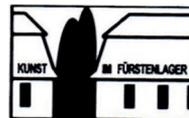
Weitere Informationen
entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Ausstellungsdauer bis 08. August

Öffnungszeiten:

Samstag, von 14.30 bis 18.00 Uhr,
Sonntag, von 11.00 bis 18.00 Uhr

Veranstalter:
Gruppe Kunst im Fürstenlager
Kur- und Verkehrsverein
Auerbach 1866 e.V.



Zur Ausstellung
von
Torsten Andreas Hoffmann
Fotografien

laden wir Sie und Ihre Freunde
herzlich in den Damenbau im Staatspark Fürstenlager
im Luftkurort Bensheim-Auerbach
ein.

**Die Veranstaltung findet auf Basis
der zu diesem Zeitpunkt
gültigen Corona-Regelungen statt.**

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

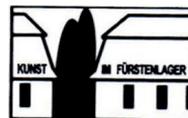
Ausstellungsdauer vom 14. August bis 15. September

Öffnungszeiten:

Samstag, von 14.30 bis 18.00 Uhr

Sonntag, von 11.00 bis 18.00 Uhr

Veranstalter:
Gruppe Kunst im Fürstenlager
Kur- und Verkehrsverein
Auerbach 1866 e.V.



Auerbach – anno

Auerbach an der Spitze der Bergsträßer Obsterzeugung 62875 Obstbäume in der Gemarkung

Anlässlich der 16. Hauptversammlung der Obst- und Verwertungsgenossenschaft trafen sich deren Mitglieder zahlreich am Samstag, dem **22. März 1941** im „Hessischen Hof“, bei Hans Wuchenauer, um den Geschäftsbericht über das Jahr 1940 entgegenzunehmen.

Der Direktor Adam Scherer berichtete, dass wohl in keinem Jahr zuvor die Obsterzeuger mit solcher Bangigkeit der Entwicklung ihrer Baumbestände entgegensahen, wie zu Beginn der Vegetationsperiode des Jahres 1940.

Die harten Frosttage im Monat Januar verursachten eine außergewöhnlich schädigende Einwirkung auf die in der großen Überzahl angepflanzten Frühsteinobstbäume. Die Pfirsich-Anlagen in der Niederung waren ihm völlig erlegen, so dass mit einem Ausfall im Gesamtbestand der Pfirsiche von etwa 60 % zu rechnen war.

Auch die im Jahr 1939 sehr reich tragenden Lützelsachsener-, Zimmers- und Bühlerfrüh-Zwetschen zeigten im Frühjahr kein Leben mehr. Gerade diese frühen Sorten, sowie Pfirsiche in den Niederungslagen waren in den letzten Jahren vermehrt angepflanzt worden, weil für das Anbauprogramm der Grundsatz galt „Vom Frühen nur das Früheste“.

Wie erfreulich war bereits das Ernteergebnis im Jahr 1939 gewesen. Bis 23.7. waren 1046 Zentner Lützelsachser, 80 Zentner Pflaumen und 318 Zentner Pfirsiche zur Anlieferung angekommen. Am 30.7. waren es 117 Zentner Zwetschen und 242 Zentner Pfirsiche.

Jedoch im Frühjahr 1940 standen diese reich tragenden Oberbäume kahl und abgestorben auf den Feldern.

Mit Wehmut setzte der Bauer Axt und Säge an, um ganze Landstriche abzuräumen.

Nun war die Frage berechtigt: „Was werden wir im Obstjahr 1940 für eine Ernte einbringen?“

Wider Erwarten brachte es doch noch ein recht befriedigendes Ergebnis. Was an Bäumen jeglicher Arten und Sorten durch den Frost nicht zum Absterben gebracht war, brachte begünstigt durch gute Witterung während der Blütezeit und bei den

späteren Entwicklungsstadien der Früchte, doch noch einen guten, bis sehr guten Ertrag.

Was also der Frost im Winter vernichtet hatte, das versuchte die Sonne im Sommer wieder gut zu machen.

Die Erdbeerpflanzen hatten unter der schützenden Schneedecke sehr vorzüglich überwintert und der Ablauf der Blüte vollzog sich unter günstiger Witterung.

Die Erdbeerzüchter mussten jedoch darauf bedacht sein, den Erdbeerstengel- und Blütenstecher gut zu bekämpfen. Die Beobachtungen an dem Schädlingsherd im Gewann „Häherfeld“, südlich der „Lettkaut“ hatten den Vorsitzenden veranlasst, Vorsorge zu treffen, dass das Bekämpfungsmittel „Halticinea“ hinreichend zur Stelle war, um die Anlagen bestäuben zu können.

Der Erfolg war gut, so dass ein Absterben verhindert werden konnte. Johannis- und Stachelbeersträucher hatten unter dem winterlichen Frost nicht gelitten und zeigten nach einem raschen Blütenverlauf sehr reichhaltige Fruchtsätze.

Die Übersicht über die Anlieferung zum Obstmarkt für das Jahr 1940 zeigt nachstehende Aufstellung:

600 Zentner Kirschen, 915 Zentner Erdbeeren, 570 Zentner Johannisbeeren, 178 Zentner Stachelbeeren, 1233 Zentner Pfirsiche, 2618 Zentner Zwetschen, 280 Zentner Pflaumen, 695 Zentner Mirabellen, 265 Zentner Renekloden, 114 Zentner Birnen, 725 Zentner Äpfel, außerdem noch Himbeeren, Nüsse, Tomaten, Bohnen, Erbsen, Gurken, Kürbis, Rhabarber usw.

Der Eigenbedarf der Erzeuger und der Direktverkauf ist nicht mit inbegriffen.

Rechnen wir alles zusammen, so können wir die Bedeutung erkennen, die der Obstbestand für Auerbach in wirtschaftlicher Hinsicht hat.

Durch Neupflanzungen in den entstandenen Lücken wird sich der entstandene Frostschaden in einigen Jahren wieder beheben lassen.

Unsere Obstbauern werden es an dem notwendigen Fleiß und der erforderlichen Sorgfalt nicht fehlen lassen, damit der frühere Bestand zahlenmäßig wieder erreicht werden kann.

Der Obstanbau an unserer gesegneten Bergstraße ist eine Gnade Gottes für uns alle, für die wir täglich danken sollten.

FCK

Aus Auerbachs Nachbarschaft: Stockstadt am Rhein

Johann Andreas Demian (s. den Beitrag im Auerbacher Leben Nr. 553, Juli 2021) ließ 1824 in Mainz bei August LeRoux den ersten Band seiner „Beschreibung oder Statistik und Topographie des Großherzogtums Hessen“ publizieren, 1825 folgte der zweite Band, die Topographie. Darin beschreibt er unter dem Landgericht Dornberg mit Sitz in Groß-Gerau auf Seite 33: „Stockstadt, lutherisches Pfarrdorf am Rhein, mit 98 Häusern und 70 Einwohnern, welche sich von Ackerbau, Schiffart und Fischerei nähren. Auch hat der Ort Speditions- und Holzhandel, und zum Behuf desselben ein herrschaftliches Lagerhaus mit Wohnungen. Über dies sind hier 2 Ziegelhütten und eine Gipsmühle.“

Die Schiffart, Fischerei, und der wichtigere Handel gingen seit der wenige Jahre später erfolgten Rheinbegradigung verloren. 1828/29 gelang unter Claus Kroencke (1771-1843, GND 117579084) der Durchstich des Rheins beim Geyer. Der Rhein verbreiterte sein neues Bett rasch und vertieft es noch immer. Seitdem liegt Stockstadt „nur noch“ an einem Altrheinarm, und der gegenüberliegende „Kühkopf“ wurde zu einer Insel und einem heute bedeutenden Naturschutzgebiet. Hier standen früher, als der Kühkopf noch zum westlichen Rheinufer gehörte, Au-Häuser der Familien Metternich und Gemmingen. In der Gemarkung „Kleines Lochheim“ am westlichen Rand Stockstadts wird eine der beiden abgegangenen Siedlungen „Lochheim“ vermutet, nämlich „Lochheim inferior“, wie auf der Karte von Ferdinand Denis (1766) zu lesen ist. Die zweite Siedlung „Lochheim superior“ lag südlich davon, auch heute auf dem westlichen Rheinufer. Hier glaubt man, hätte Hagen den Nibelungenschatz versenkt, weil es im Nibelungenlied heißt „er schvttten da ce Lôche allen in den Rin“ [s. den Wikipediaartikel zu Lochheim und manche weitere privaten Seiten im Internet]. Landgraf Philipp I. von Hessen führte 1535 auch in Stockstadt die Reformation ein. 1579 tauschte Landgraf Georg I. gegen Rechte in Astheim und Dutenhofen alle Kurmainzer Bindungen und Hoheitsrechte ein. Das Patronat hatte bis dahin das St. Alban-Stift in Mainz inne, und noch 1588 besaß Kurmainz den großen und den kleinen Zehnten. Auch nach dem Tausch waren noch große Grundbesitzer: Kurpfälz. Mühlwört 240 Morgen, St. Alban 144 Morgen in Erbbestand, 89 Morgen in Temporalbestand, Kloster Eberbach 144 Morgen, Kirchengut 44 Morgen, Pfarrgut 32 Morgen. Hafen und Rheinfischerei verschafften dem Ort einen Aufschwung, bevor der 30jährige Krieg von 69 Häusern nur 19 übrigließ.

1689 haben die Franzosen den Ort erneut größtenteils zerstört und nur mühsam kletterte anschließend die Einwohnerzahl durch manche Einheirat von außerhalb (s.u.). Nach dem Rheindurchstich „am Geyer“ Anfang des 19. Jahrhunderts wanderten viele Familien nach Amerika aus (bis 1850 ca. 100 von angeblich 800 Einwohnern). Ob schon in den 1830er Jahren 900 Einwohner erreicht wurden (vgl. <https://www.lagis-hessen.de/de/subjects/gsrec/current/1/sn/ol?q=Stockstadt>) bleibt angesichts der Angaben Demians zweifelhaft. Am Ende des 19. Jahrhunderts war die Bevölkerungszahl jedenfalls auf ca. 1500 Personen angewachsen.

2005 legte Jörg Hartung nach umfangreichen Forschungen für Stockstadt ein Ortsfamilienbuch vor. Hierfür konnten die Taufen ab 1643, die Heiraten und Sterbefälle ab 1691 aus den Kirchenbüchern ausgewertet werden. Aber ab 1747 ergibt sich für etwa 70 Jahre eine empfindliche Lücke, die schon Wilhelm Kayser (1826-1890), Pfarrer in Stockstadt, mit Hilfe eines Familienverzeichnisses zu schließen versuchte. So bleibt es für manche Familien unsicher, ob und wie ein genealogischer Anschluss an Namensträger vor 1747 gegeben ist. Und es bleibt zugleich unsicher, welche Familien bereits in der Zeit des Dreißigjährigen Krieges und vielleicht davor in Stockstadt gelebt haben. In Frage kommen die Engelhardt, Frank/Franck, Graulich, Grünig, Henninger, Kraft, Müller, Nesinger/Nösinger, Schmidt, Schneider und Strothauer. Man kann feststellen, daß die meisten zuwandernden Personen, deren Nachkommen über mehrere Generationen in Stockstadt lebten, aus den umliegenden Ortschaften kamen: aus Dornheim [Luckhard 1723, Metzger 1752, König 1771], aus Wolfskehlen [Nicolai, Müller, Friedrich 1732], aus Erfelden [die Glock 1723, Dillmann 1723, Roth 1729, Horst 1735, Mölbert 1746, Kraft 1767, Maul 1769, Nold 1799], Goddelau [Friedrich 1732, Schaffner 1744], Leeheim [Gaum vor 1700, Ganß 1712, Weber 1746, Fähler 1792], Biebesheim [die Wedel, Becker 1643, Keller 1704, Bechtel 1709, Göbel, Rothermel 1743 u.ö.], aus Crumstadt [May 1758, Hefermehl 1761, Krug 1796, Schmidt/Schmitt 1800, Wenner 1787], Pfungstadt [Wambold 1754], Hahn [Herbert 1743, Weicker 1835], Groß-Rohrheim [Mohr 1792], Hähnlein [Knieß 1807] usw. Von weiter her stammten die Jacobi (Ober-Ramstadt), Kabey (aus Netra) und Zeißler (woher?). Aus dem Familiennamen Giltz aus Romrod/OHessen, seit 1758 in Stockstadt verheiratet, wurde erst „Gillß“, dann „Gils“. Sie waren Maurer und Landwirte in Stockstadt. Weiter kamen immer wieder ausgemusterte Soldaten und Offiziere Hessen-Darmstadts in den Ort (z.B. Kolb 1726). Auch Verwaltungsbeamte, nicht zuletzt Forstpersonal, darunter der „Bachknecht“, wurden nach Stockstadt versetzt (z.B. der Maurer Johann Heinrich Schäfer aus Vöhl, ca. 1750). Manche Soldaten waren auch nur zeitweilig in Garnison bei Stockstadt: Die Tochter des Stockheimer Praeceptors (Lehrer) Johann Adam Schnauber, Johanna Elisabeth (* 1715), brachte 1736 eine Tochter Anna Catharina zur Welt, getauft Stockstadt am Rhein 1.4.1736. Der Pfarrer vermerkte im Kirchenbuch: sie „gab zum Vatter an: Herrn N.N. von Bülau, einen Cornet unter d. rothen Weldisch. Regim., welche dermahlen allhier auf Commando gestanden.“

Für das Ortsfamilienbuch wurden die Kirchenbücher bis 1875 ausgewertet und bis 1900 durch Daten aus persönlichen Auskünften, Ahnenpässen, Stammbäumen, Ahnenlisten u.a. aus dem Archiv der Hessischen familiengeschichtlichen Vereinigung ergänzt. Das Adressbuch der Provinz Starkenburg von 1905, Grabsteine, Anzeigen in der Zeitung oder Totenzettel ergänzen die Daten teils bis weit in das 20. Jahrhundert hinein. Zwar gibt der Verf. an, nur solche Familien aufgenommen zu haben, die in Stockstadt geheiratet haben und deren Kinder getauft wurden, allerdings hat er auch die Eltern der Einheiratenden, die nicht aus Stockstadt stammten, und die praktisch nie einen Bezug zu Stockstadt aufwiesen, außer sie wohnten in den genannten Nachbarorten, mit einem eigenen Datensatz aufgenommen.

Hierfür wurde manches aus den Ortsfamilienbüchern der Nachbarorte (Biebesheim, Leeheim usw.) aufgenommen und dennoch bleiben natürlich noch Wünsche offen. Auf diese Weise sind die knapp über 2700 behandelten Nummern bei weitem nicht alle Familien in Stockstadt.

In besonderen Fällen werden die Daten bis etwa zur Mitte des 20. Jahrhunderts weitergeführt, aber meist bricht die Darstellung mit dem Jahr 1900 ab. So heiratete der Stockstädter Michael Kabey (1864-1914) nach dem Tod seiner ersten Ehefrau Margarethe Göckel (1859-1903, aus Ober-Ramstadt), die Schönbergerin Margaretha Reimund (1865-1958), die Witwe des Stockstädter Schreiners Karl Nösinger (1859-1901, Nr. 1793), welche Angabe im Familienbuch fehlt. Im Ortsfamilienbuch (OFB) Schönberg (bei Bensheim, 2019, Nr. 1077) ist Margaretha mit ihrer Mutter und beiden Ehemännern behandelt, wobei hier der Zuname als „Mösinger“ verlesen wurde. Dafür kann im OFB Stockstadt das „Schönberg“ präzisiert werden und das Sterbedatum der Margaretha (Elmshausen, bei Schönberg, 16.2.1958) ergänzt werden. Das PC-Programm erzeugt im OFB Stockstadt noch einen Datensatz für die Mutter Barbara Reimund (1841-1902) (Nr. 1892), obwohl hier keinerlei weitere Informationen gebracht werden und Barbara Reimund zum OFB Stockstadt keinen Bezug hat.

Manchmal mögen solche Elternangaben im eigenen Datensatz hilfreich sein, z.B. bei der Zuwanderung von Geschwistern, aber i.d.R. könnte man diese sparen. Barbara Reimund war die älteste Tochter des Schönberger Tagelöhners Johannes Reimund (1810-1889) und der Anna Margaretha Tritsch (1812-1892). Ihre Schwester Anna Margaretha starb 1846 einjährig durch Ertrinken im Mühlgraben. Ihr Bruder Wilhelm (1847-1909) wurde Fürstlich Erbachscher Diener auf dem Schloß. Die Familie Reimund besteht bis heute im Lautertal.

Aus Auerbach stammt nach dem Register, welches lediglich die Zunamen der beiden Partner der jeweils behandelten Eheleute erfasst - aber z.B. nicht die Patenangaben, Gerhard Blumenschein. Mit seiner Ehefrau Anna Maria lässt er den Sohn Johann Jacob taufen: Stockstadt 11.10.1709. Pate war Johann Jacob Gischt, der Schwager von Auerbach. Nach Bensheim gab es offenbar keine Bezüge. Aus Heppenheim kam Andreas Lexa als Steuererheber ca. 1825 nach Stockstadt. Ebenfalls aus Heppenheim kam ca. 1840 der Kaufmann Johannes Scotti nach Stockstadt, wo seine Frau Josephine Sabine, geb. Neus, 1868 verstarb. Sohn Adalbert Adolph Scotti (1844-1904) wurde Gemeindevorsteher und Postagent in Stockstadt. Die Familie Scotti stammte aus Weinheim. Ob die Wanderungsbewegungen des 20. Jahrhunderts den geringen Kontakt zwischen Stockstadt und dem Raum um Bensheim verändert haben, lässt sich mit dem Familienbuch von 2005 noch nicht klären.

Unter http://www.fambu-stockstadt.homepage.t-online.de/html/stockstadter_familien.html kann man sich noch über weitere Arbeiten von Jörg Hartung informieren und das Familienbuch für 29,90 € bestellen.

(LVL)

**Die Preise steigen –
nur bei uns nicht!**

Multi Marken Service

Reparatur & Wartung

Alle Fabrikate

**Klimaanlagen
Wartung und Service**

€ **41,-**
zzgl. Material

Kurländer GmbH

Robert-Bosch-Straße 23 - 25 · Bensheim · Telefon 0 62 51 / 10 01 - 51
Darmstädter Straße 63 · Biblis · Telefon 0 62 45 / 90 62 - 40
kurlaender@kurlaender.de · www.kurlaender.de



**China
Restaurant**

Pavillon

Original chinesische
Spezialitäten

Alle Speisen auch
zum Mitnehmen

Schöne Terrasse

Separater Raum für
Familienfeiern,
Betriebsfeste o. ä.

Ausreichend Parkplätze
vorhanden



Inhaber: Familie Chiang
Berliner Ring 163 a
64625 Bensheim-Auerbach
Telefon (0 62 51) 7 22 03

Täglich geöffnet von 11.30 bis 15.00 Uhr
und von 17.30 bis 24.00 Uhr

XXXI. Internationale Sommerfestspiele Bensheim-Auerbach
Es war einmal: Die Welt zu Gast in Auerbach ...
Fotoimpressionen aus dem Fürstenlager zur Festspielzeit 2001 - 2011

Von 2001 bis 2011 prägten die Festspiele in der nach Schloß Auerbach (1991 – 2000) neu erschlossenen Spielstätte im Staatspark Fürstenlager eine neue Ära. Die meist sehr speziellen musikalischen Nischenprogramme mit dem weltoffenen Motto und konzeptionellen Ansatz „Kontinente.Kulturen.Kontraste.“ in einer stimmigen Mischung aus Weltstars, Klassikern und Exoten mit handverlesenen und oft exklusiven Künstlern aus aller Welt lockten auch zahlreiches Fachpublikum sogar aus dem benachbarten Ausland in das Fürstenlager mit seiner einmaligen, mediterranen Aura.



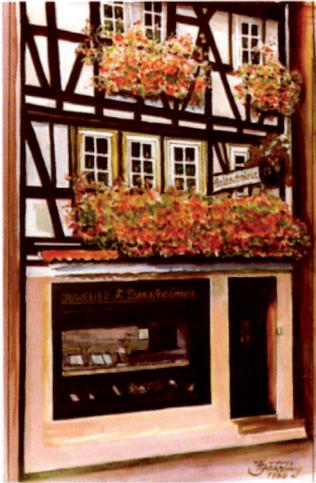
Flamenco-Star und Festspielklassiker Bettina Castano aus Sevilla mit dem Perkussionisten Hakim Ludin aus Kabul (links) und die furiosen Ayekoo Drummers aus Ghana (rechts).



Weltstars im Fürstenlager: Die mehrfachen Grammy-Gewinner The New York Voices (links) und The Real Group, die Kult-Gruppe aus Schweden (rechts).

Goldschmiedemeister

F. Dorsheimer



Erlebe und kaufe in deiner Stadt

Hauptstrasse 69

64625 Bensheim

Tel.:06251 33 45

mail: info@dorsheimer-goldschmiede.de



RECHTSANWALT UND NOTAR a.D.
Fachanwalt für Steuerrecht und Erbrecht



HANS L. BLECHNER

Kompetenz & Erfahrung

Ihr Vertrauenspartner in allen erb- und schenkungssteuerlichen Fragen.

Weitere Schwerpunkte: Immobilienrecht
Familienrecht
Vertragsrecht incl. Vollmachtsangelegenheiten

Am Rinnentor 50, 64625 Bensheim

Telefon 06251-2134 od. 8470-0 , Fax 06251-847022



Kult-Revue: „BLOND – frisch getönt“ war 2011 ein rauschender Premierenerfolg und entwickelte sich zum Publikumsrenner. Annette Postel, Gunzi Heil und Joe Völker am Piano auf einem rasanten Streifzug durch die „blonde“ Musik in einer kessen Mischung aus Revue, Musik-Kabarett und Comedy. Prädikat: Haarsträubend schräg und wunderFön



„Staatspark-Philharmonie“: Das neue Gewächshaus auf Auerbachs „Grünem Hügel“ bewährte sich ab 2008 als Ausweichspielstätte bei schlechtem Wetter. Die Premiere erfolgte mit den legendären Swingle Singers aus London.



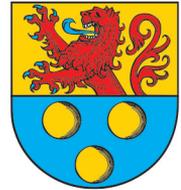
Öffnungszeiten:
Mo. - Sa.
7-22 Uhr

E MERZ
EDEKA

STORCHENNEST

Wilhelmstraße 160
64625 Bensheim-Auerbach
Tel.: 06251 71025
www.edeka-merz.de

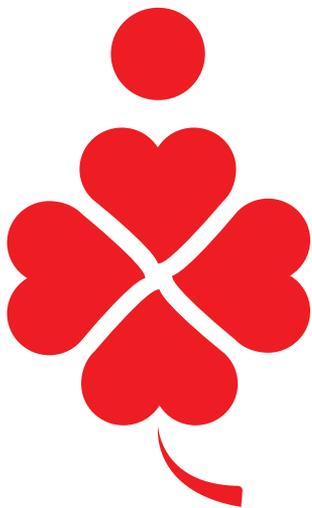
INSPIRATIONEN FÜR IHRE OASE DER RUHE



Im Sommer sind unser Balkon oder die Terrasse im Garten eine Oase der Ruhe. Dort entspannt man nach einem stressigen Arbeitstag, nimmt ein wohltuendes Sonnenbad oder grillt mit Freunden und Familie leckere Steaks und Co. Doch damit es so richtig gemütlich wird, muss das Ambiente stimmen, und die passenden Möbel für Gemütlichkeit sorgen. Falls Sie auf der Suche nach neu-

en Inspirationen zur Umgestaltung Ihrer Oase der Ruhe sind, werden Sie bei EDEKA Merz im Bereich des Vorkassenbäckers fündig. Ob kleine Schilder mit lustigen oder süßen Sprüchen, diverse Dekoartikel zum Aufhängen, kleine Blumenarrangements, Solarlichterketten mit Lilienblüten, dekorative Stühle oder lauschige Bänke: Hier finden Sie garantiert ein paar Inspirationen, wie Balkon oder Terrasse im Garten um eine neue Komponente noch ein bisschen mehr verschönert oder gänzlich umgestaltet werden könnten – lassen Sie sich inspirieren!

PS: Danke für so viel Herz



Sparen – Gewinnen – Gutes tun!

www.ps-los-sparen.de

**Fördern Sie
soziale Projekte in
Ihrer Region.**

Mit dem PS-Los der Sparkassen.
Sparen. Gewinnen. Gutes tun.

Die Gewinnwahrscheinlichkeit auf den Hauptgewinn in Höhe von 100.000 Euro liegt bei 1 : 4.000.000. Der Verlust des Spieleinsatzes je Los beträgt 1,20 Euro. Teilnahme ab 18 Jahren möglich.

 Sparkasse
Bensheim